

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

FRASE RECOMENDADA

Hay algo peor que caer en el vacío: caer en el vacío de una cabeza.

Año I

Zaragoza. — Jueves 18 de Junio de 1925

Núm. 20

DIARIO DE UN INGENUO

## El eterno protestante

El tren acaba de ponerse en marcha. Hemos coincidido en un departamento cuatro personas, las cuatro del género masculino. Es la primera vez que nos vemos; acaso no nos volveremos a ver nunca... aunque hay quien dice que el mundo es un pañuelo.

Ha habido un ligero cambio de saludos, casi sin palabras. Han predominado las inclinaciones de cabeza. Sin duda, dentro de poco habrá cambio de cigarrillos, empezará una conversación animadísima y cuatro hombres que acaban de conocerse arreglarán el mundo en menos de lo que se cuenta. ¡Son viajeros y son españoles!

Penetra en el departamento una quinta persona. No viene a sentarse. Es un agente de policía que con muy buenos modos procura enterarse de quiénes somos y adónde vamos.

Sin rechistar ponemos ante su vista los documentos que han de satisfacer al agente y han de dejarnos tranquilos para todo el viaje.

El representante de la autoridad toma sus notas, saluda y se retira para continuar sus investigaciones en otros departamentos.

De las cuatro personas que vamos juntas, tres hemos encontrado natural la pesquisa y hemos exhibido nuestros documentos sin el menor asomo de protesta.

Ha habido una excepción. Entre cuatro viajeros españoles no podía faltar el eterno protestante.

Apenas desaparecido el agente, este hombre excepcional ha lanzado, con cara avinagrada, una letanía de lamentaciones.

— ¡Esto es insoportable! — ha dicho. — ¿Tengo yo cara de anarquista, de estafador, de sospechoso? ¡Ganas de molestar a los hombres honrados!

Hemos procurado aplacarle. ¿Qué mortificación puede existir en el hecho de que un agente de la autoridad pida sus documentos a quien nada tiene que temer? Ninguna.

Pero nuestra intervención apenas ha servido más que para soliviantar al protestante.

¿Quién es este señor? ¡Acaso sea uno de los infinitos españoles que despotrican terriblemente contra la policía a raíz de un hecho que la policía no ha sabido o no ha podido evitar. ¡Y en cambio se indigna ahora porque un agente, con toda cortesía, ha revisado su documentación con vistas a esclarecer qué género de pájaros conduce el convoy.

Refunfuñando iba todavía el protestante de esta pequeña historia, cuando llegó a nuestros oídos el rumor de cierto revuelo que se producía en el mismo coche de ferrocarril en que viajábamos.

Era que el agente que momentos antes había revisado nuestra documentación acababa de detener en el departamento inmediato a dos hombres y a dos mujeres que les acompañaban. Ellos, por su aspecto, parecían dos caballeros perfectísimos. Ellas, juzgando por lo exterior, parecían a su vez dos damas honorables.

Indudablemente, el representante de la autoridad no los detenía por capricho. Estarían reclamados por algún juez. Estarían fichados en la dirección general de orden público por algo nada recomendable. Acaso pre-

pararían algún golpe en el mismo tren en que viajábamos.

No pudimos saber la causa de la detención; pero quedamos convencidos de que alguna causa poderosa la justificaba.

Ello nos sirvió de argumento al reanudar la conversación con el eterno protestante.

— ¿Ve usted cómo la estrecha vigilancia en los trenes es cosa que está muy en su punto?

Sin dar su brazo a torcer, exclamó nuestro hombre:

— Pero hay que saber distinguir. Yo no tengo cara de criminal. A esos,

a esos es a quienes hay que pedir la documentación.

¡Oh, eterno protestante! Me hizo pensar en la conveniencia de que todos viniéramos al mundo llevando en la frente un letrero en que constara nuestra condición.

O en la conveniencia de que la policía tuviese un ojo clínico tan admirable que le bastara mirar a un hombre para saber al punto qué clase de pájaro era.

Lo que sería tan asombroso como poder averiguar que un melón era excelente, sin calarlo.

F. AZNAR NAVARRO

MARCHA DE UN PRELADO

## El nuevo Obispo de Burgo de Osma

Llega el momento en que abandona nuestra ciudad el ilustrísimo señor don Miguel de los Santos Díaz y Gomara para tomar posesión de la diócesis a que ha sido destinado.

En Zaragoza se ha de notar la falta del prelado, pues parecía que la joven y venerable figura del obispo de Burgo de Osma, era algo nuestro.

No en balde aquí, en Zaragoza, recibió todos los grados de su carrera sacerdotal salpicada de éxitos nacidos de su valer.

Del estudiante que con su traje negro compartía en las aulas de nuestra Universidad las alegrías juveniles de los alumnos de Derecho; seminarista sobresaliente cuando cursaba su carrera hermanando las primeras calificaciones con los aplausos que se le rendían al gracejo de su actuación en las veladas teatrales; de aquel sacerdote beneficiado de Santa María Magdalena; de aquellas oposiciones reñidas y de imborrable recuerdo donde alcanzó la canongía de nuestro cabildo, a la consagración episcopal, todo ha tenido por teatro nuestra ciudad querida, y de todos recibía el justo premio a su talento y su virtud.

Zaragoza guarda los restos de sus padres; aquí deja el prelado infinidad de afectos que le seguirán en su carrera episcopal, en la que le esperan distinciones justísimas como premio a sus grandes merecimientos.

Seva el Dr. Díaz y Gómara, que si Navarra fué su cuna, Aragón y Zaragoza formaron su figura; que en Zaragoza tendrá una segunda patria, y en los zaragozanos, afectos indestructibles.

Plegue al cielo, no termine en el obispo de Burgo de Osma, a quien reputamos como aragonés, la serie de beneméritos sacerdotes que ocupen sillal episcopales.

Que podamos dar nuestro parabién a los Guallar, a los Lafuente, a los Buj... y a tantos otros ejemplares varones que quedan en nuestro cabildo.

LA VOZ DE ARAGON, al publicar el retrato de quien reputamos figura de actualidad en Zaragoza, le envía, al marchar de esta ciudad, un respetuoso saludo y felicitación, a la par que extiende su parabién a la diócesis de Burgo de Osma, por tener la fortuna de que la rija y gobierne varón tan preclaro, talento tan magno y virtud tan acrisolada.



FIGURA DE ACTUALIDAD.—El doctor D. Miguel de los Santos Díaz y Gomara, obispo auxiliar que ha sido de Zaragoza, que se dispone a posesionarse del obispado de Burgo de Osma

(Foto Freudenthal).

(Fotografiado LA VOZ DE ARAGON)

## Pajaritas de papel

De «El Diluvio» de Barcelona:  
«No tengo paciencia».

¡Pues ahora este artículo es de primera necesidad!

De «Heraldo de la Rioja»:  
«No hay que hacerse ilusiones».

Demasiado lo sabemos, colega; los tiempos no están para eso.

Nuestro triunfo sobre Italia ha sido muy pequeño.

Total, uno a cero.

Italianos y españoles, allá nos andamos unos y otros.

De un diario de Valencia:

«Los mejores momentos de España».

No se refiere a ningún capítulo de la Historia de don Modesto Lafuente.

Se refiere al partido de futbol Italia-España.

Títulos de actualidad:

«La evacuación de Colonia».

«Alemania reclama sus antiguas colonias».

«Las colonias escolares».

No hay duda de que disfrutamos una actualidad muy bien oliente.

De San Sebastián:

«Gaua quiere volver al toro».

Ahora que nos diga si tiene el propósito de ir al toro».

Que son dos cosas muy distintas, aunque parezcan iguales.

## Una anécdota de Fleta en Alicante

El tenor aragonés Miguel Fleta se encuentra en Alicante, siguiendo esa «tournee» en que Casali le trae y lo lleva.

A poco de llegar a la ciudad del turrón y de la mojama, el «cívico» paseaba con unos amigos, recorriendo la población.

Pasaban por el Arrabal Roig y, sentados en el suelo, estaba un pescador con un niño en brazos. El pequeño había cogido una «perra» digna de ser premiada en la exposición canina.

Pretendía acallar su padre, a lo que fuera, y cansado ya de que no hiciera caso, le dijo:

— ¡Calle, calle! (Aquí una palabra malsonante). ¡Ni que «toro» Fleta!

Y el tenor aragonés, a quien le hizo gracia el competidor, se volvió riendo y dijo:

— ¡Adiós, «toro»! (A continuación de Huesca)

# Información zaragozana

## PERSPECTIVAS DE LA CIUDAD

### Hay que hacer con tiempo las cosas

Cesen las alarmas que, imprudentemente se haya podido crear con respecto a la suerte de las colonias escolares. Parece que el alcalde está dispuesto, con toda firmeza, a que el programa trazado se cumpla en todas sus partes.

Hagamos ahora algunas consideraciones, para las que da pretexto la información rectificada por el alcalde.

Es lamentable que a estas alturas, cuando el veraneo comienza a disgregar las familias pudientes de Zaragoza, haya necesidad de forzar la máquina, a fin de encontrar los recursos necesarios para sostener las colonias escolares. A estas alturas, esas resoluciones firmes, esa gestión activa, debiera estar realizada, y la suerte de las colonias asegurada por completo.

Verdaderamente es mezquina la cantidad que el Ayuntamiento destina a las colonias escolares. Cuando se invierten crecidas sumas en atenciones, algunas de ellas aplazables, es lamentable que en obra como ésta, tan benéfica para familias humildes cuyos hijos sufren las consecuencias de problemas urbanos no resueltos—sanidad de viviendas, abastecimiento de aguas, parques infantiles...—se invierta tan poco dinero.

Pero siendo necesario solicitar la aportación de los particulares para subsanar la mezquindad municipal, el llamamiento a las familias pudientes debe hacerse antes, mucho antes de salir la primera colonia.

Por nuestra parte, cuanto se haga en beneficio de esta obra, encontrará en estas columnas apoyo y aliento. No hemos de regatear nuestro esfuerzo, cuando se nos pida. Lamentable sería que todo llegara tarde.

De una manera o de otra, Zaragoza responderá y, como otras muchas veces, habrá dinero para que los niños pobres de las escuelas salgan a respirar los aires puros de la aldea y a hacer vida de campo. Sirvan estas alarmas de ejemplo y enseñanza para años sucesivos. Debe aspirarse a que las colonias escolares se amplíen para que puedan disfrutar más niños de sus beneficios. Para ello es necesario que el Ayuntamiento no sea tan mezquino y que los llamamientos a la aportación de los ciudadanos se hagan con tiempo bastante para que al salir la primera colonia se sepa, seguramente, que hay dinero para costear el viaje de regreso de la última que salga a veranear.

## GOBIERNO CIVIL

### NOTAS VARIAS

Del Gobierno civil de Lérida se ha recibido el título profesional de maestra de primera enseñanza expedido a favor de doña Petra Chesá, auxiliar del Cuerpo de Correos, en la Administración principal de Zaragoza.

—Son aprobados los presupuestos formulados por los delegados gubernativos de Calatayud y Felchite para cubrir las vacantes de concejales en los Ayuntamientos de Nuévalos y Gallocañal, respectivamente.

—A instancias del ingeniero jefe de Obras públicas es remita el expediente de abastecimiento de aguas firmado por el Ayuntamiento de Urrea de Jalón.

—A los alcaldes de Purroy y Morés se les traslada copia de la R. O. de Gobernación, confirmando la agregación de dichos pueblos a los efectos de tener un secretario común.

—Se comunica al alcalde de Calatayud un oficio de la Dirección general de Aduanas, participando haber accedido a la petición del interventor don Juan Manuel Molh, variando la clasificación del Ayuntamiento de dicha localidad, asignándole la cuarta categoría.

—Por enfermedad del alcalde propietario, se ha hecho cargo de la alcaldía de Morata de Jalón el segundo teniente de alcalde don Jesús Martínez.

—El alcalde de Castejón de las Armas da conocimiento de haber sido nombrado secretario del Ayuntamiento don Fernando Bas Gómez. Se oficia a dicha autoridad local para que remita certificación del nombramiento para dar conocimiento a la superioridad.

—Se traslada al delegado gubernativo de Zaragoza-Borja el oficio del alcalde de El Burgo de Ebro, relativo al deslinde de una finca rasante con el «Soto de Royo».

### AUTORIZACION

Se autoriza la celebración de una carrera ciclista que se celebrará el día 21 del actual en la carretera de Madrid, partiendo los corredores desde la terminación del tranvía de las Delicias hasta el kilómetro 15, ida y vuelta.

### DISPOSICIONES INSERTAS EN EL «BOLETIN OFICIAL»

En cumplimiento del artículo 12 del Reglamento de epizootias, se declara la enfermedad de la fiebre aftosa en las partidas siguientes: Plana del Pantano y Plana de Aramburo, del término municipal de Ejea; monte Gabarrú en El Royal y monte Pajo de Orba, en Ena de Salvatierra de Escar; Loma Roya, en Paniza, y Val de Harinas y Val de Hurón, de Calatayud.

### MULTAS

En el Gobierno civil se facilitó a la Prensa la siguiente relación comprensiva de las recientemente impuestas:

Una de 100 pesetas a Sebastián Guillén, por actos contrarios a la moral.

Otra de 20 pesetas a la menor Fermína Gómez, por idem.

Otra de 50 pesetas a José Aisa Pascual, por conducir un camión.

Otra de 50 pesetas a José Pérez Botósé, por llevar un coche automóvil sin documentación.

Otra de 50 pesetas a Ángel Puyó Brunet, de 17 años, por llevar un coche automóvil sin ser conductor.

Otra de 50 pesetas a Eusebio Díez Gómez, de La Almunia, por carecer de la documentación para conducir automóviles.

Otra de 25 pesetas a Pedro Coairán Comas por conducir viajeros sin estar autorizado para ello.

Otra de 50 pesetas a Luis Blázquez Pérez, por llevar una camioneta Ford, sin la documentación necesaria.

Otra de 50 pesetas a Florencio Puerta, por idem idem.

Otra de 25 pesetas a Pedro Castillo Marín por no llevar las luces en el coche yendo de noche.

## La Casa de la Ciudad

### LA PONENCIA DE GOBERNACION

En su última reunión, tomó esta ponencia los siguientes acuerdos:

Proponer se reciba provisionalmente el auto regadera recientemente adquirido por el Municipio.

Proponer a la comisión permanente se adquiriera por administración un depósito subterráneo para gasolina, ya que ha sido de-

clarado desierto el concurso abierto a tal fin.

Proponer se efectúen las obras de acometida y alcantarillado en los edificios de la Casa Amparo y Casa Consistorial.

Adjudicar a don Elías López el concurso de las obras del lavadero de Peñaflo, en la cantidad de 5.500 pesetas.

Pasar al Ayuntamiento el ruego del señor Sesé, para que se instale un urinario en el Paseo de Sagasta.

Proponer se adjudique el concurso de adquisición de una camilla con destino a la Casa de Socorro.

Proponer el derribo del edificio de la escuela de Monzalbarba, por amenazar ruina.

### OPOSICIONES A BECAS

Mañana, a las nueve, se celebrarán en el Ayuntamiento las oposiciones para aspirar a una beca que el Municipio concede a los alumnos de la Normal de Maestros.

Y el próximo lunes, a las tres de la tarde, se verificarán las oposiciones a otra beca concedida a los alumnos del Instituto.

### LA COMISION DE FESTEJOS

El domingo por la mañana se reunirá la comisión de festejos para empezar a estudiar el programa a llevar a cabo.

La comisión ruega a todas las entidades que todavía no han designado representante, lo efectúen a la mayor brevedad, al objeto de que la Junta quede debidamente constituida.

### MALOS HUMOS

Varios vecinos del Paseo de Sagasta y subida de Cuéllar, presentaron ayer una reclamación a la Alcaldía quejándose de las molestias que sufren por los densos humos que expelen las chimeneas de la fábrica del Acumulador Tudor.

El alcalde ordenó inmediatamente al ingeniero municipal verificase una inspección en las indicadas chimeneas, que, según parece, no tienen la debida altura, según marcan las Ordenanzas municipales.

### LOS BAÑOS EN EL EBRO

Para la mayor seguridad en los baños del Ebro y a fin de evitar desgracias, el Ayuntamiento ha extremado la vigilancia, ordenando a la guardia municipal preste servicio en el trozo de ribera comprendido entre el puente del ferrocarril y el de Piedra.

También habrá vigilancia en el soto de Almozara.

Es decir, que el municipio toma y tomará todas las necesarias medidas, conducentes a impedir la repetición de desgracias como la registrada el otro día y que son pasto obligado de todos los veranos.

Pero bueno será, igualmente, que los padres extremen la vigilancia de esos hijos que campan solos por sus respetos y que constantemente ofrecen una triste impresión de abandono.

### LAS INCOMPATIBILIDADES

Varios concejales han presentado una moción que se llevará a la primera sesión que celebre el pleno pidiendo designe el Ayuntamiento una comisión para estudiar y depurar las incompatibilidades que puedan existir en varios ediles, para ocupar tales cargos.

Con esto se relacionaban todos esos rumores que han venido circulando estos días sobre dimisiones de concejales y que no quisimos recoger.

### SOBRE EL CASO DE TIFUS

Previo informe emitido por el inspector provincial de Sanidad, y transcurrido el plazo que señala la Ley, ayer fue levantado el aislamiento impuesto a los vecinos de la casa número 40 de la calle de San Blas, donde se declaró últimamente un caso de tifus.

Igualmente terminó el socorro que les venía proporcionando el Ayuntamiento.

### EL EMPRESTITO DE TRES MILLO- NES

Como anunciábamos, reunióse ayer tarde en el saloncillo del teatro Principal la ponencia de Hacienda, presidida por el alcalde, para tratar del empréstito de tres millones que ha de emitirse.

A la reunión asistieron los directores de los Bancos establecidos en nuestra ciudad, cambiándose impresiones sobre si las entidades bancarias han de acudir a la operación parcialmente o englobadas.

## Tomar diariamente el Chocolate Zorraquino

es garantizar la salud por la pureza de sus componentes. Comprébelo usted en el Laboratorio Químico Municipal.

## Banco Zaragozano

Fundado en 1910

CAPITAL: 5.000.000 de ptas.

RESERVAS hasta 31 de diciembre de 1924: 756.000 ptas

### Principales operaciones

Apertura de cuentas corrientes y a plazo con abono de los siguientes tipos de interés: A la vista, 2 y medio por 100.— Abono 8 días de pre-aviso 3 por 100.—A tres meses 3 y medio por 100.—A seis meses, 4 por 100.—A doce meses, 4 y medio por 100.—**En libretas de Caja de Ahorros, 4 por 100.** Descuento y negociación de letras.—Giros, Cartas de Crédito y Ordenes de entrega sobre todas las plazas de España y del Extranjero.—Compra y venta de valores nacionales y extranjeros. Compra y venta de monedas de oro y billetes de todos los países. Créditos con garantía personal y de Valores.—Descuento y negociación de Cupones y de Títulos Amortizados.—Depósito de Valores libres de derechos de custodia

Domicilio social: Zaragoza, Coso 47 y 49

Sucursales: Almazán, Arnedo, Ateca, Belchite, Cuenca, Guadalajara, Haro, Jaca, Sádaba, Santo Domingo de la Calzada, Sos, Tarancón, Tauste y Zuera

Próxima apertura de la de Calamocha

## Dr. PERROTE

OCULISTA

Antiguo alumno de las clínicas de París y Berlín. — Ex-ayudante del Doctor Bogt, Basilea

DE 11 A 1

COSO, núm. 30

Diputación de Huesca

# VIDA JUDICIAL

## LA ACCION REIVINDICATORIA

En la Sala de lo Civil se celebró ayer la vista de un pleito en que eran partes litigantes don Ramón Zabay y otro y doña María y doña Nicolasa Villagrasa.

Estas últimas incoaron demanda ante el Juzgado de Caspe, en ejercicio de la acción reivindicatoria. Unas fincas que habían sido de su padre se encontraban ahora en otras manos, sin que apareciera muy claro el título de propiedad.

El juez de Caspe reconoció en su sentencia la razón que asistía a las demandantes. Y ayer, interpuesta apelación por don Ramón Zabay—defendido en sus derechos por el letrado don Miguel Blasco—se sostuvo por su representación la legitimidad del dominio sobre las fincas objeto del pleito.

En representación de la parte apelada, doña María y doña Nicolasa Villagrasa, informó el abogado don Ramón Lacadena, que apoyó la justicia de la sentencia dictada en primera instancia y solicitó de la Sala su confirmación.

## EL SUMARIO DE CASPE

Continúan las diligencias de este sumario, que por los detalles que rodean la comisión del delito interesan a la opinión.

Ultimamente se han practicado algunas curiosísimas diligencias y verificado análisis.

El secreto sumarial nos impide entrar en otros detalles.

## SEÑALAMIENTOS PARA NOY

Civil.—Juzgado de Ejea. Litigantes: don Gaspar Castellano y don Justo Domínguez. Autos ejecutivos sobre pago de pesetas. Letrados, señores Caveró y Maynar.

Criminal.—Juzgado de Cariñena. Causa contra Constantino Vicente, por tenencia de armas. Defensor, señor Oria.

Juzgado de La Almunia. Causa contra Fernando Martínez, por estafa. Abogado, señor Valenzuela.

# NOTAS MILITARES

## SERVICIO DE LA PLAZA PARA EL DIA 18 DE JUNIO DE 1925

Principal: Gerona.

Parada: Gerona y 9.ª Ligero de Artillería.

Jefe de día: Coronel de Castillejos don Joaquín Caveró.

Imaginaria: Coronel del Infante don Gregorio Erlés.

Hospital y Provisiones: 4.ª Capitán de Aragón.

## SERVICIO DEL CAMPO DE SAN GREGORIO

Médico del Infante y Capellán Alumbrado a las 8,30.

## SERVICIO DE VIGILANCIA

Zona interior.—Primer sector, Aragón; segundo ídem, Infante; tercer ídem, Gerona.

Zona exterior.—Primer sector, Rey; segundo sector, Castillejos.

Extraordinaria: 9.ª Ligero de Artillería.

De orden de S. E., el Teniente coronel Mayor de Plaza, Tomás Morá.

## VUELTA AL SERVICIO

Se concede la vuelta al servicio activo al alférez de Caballería don Enrique Guillén de Urzaiz, que estaba de reemplazo por herido, quedando en situación de disponible en la quinta Región.

## PENSIONES

Se concede la pensión de 750 pesetas anuales a doña Ponciana Amalja Domeque Ferrer, como viuda del teniente don Julián Arnalles, con derecho a la misma desde el quince de marzo del presente año, a cobrar en la Delegación de Hacienda de Zaragoza.

Se concede la pensión de 1.500 pesetas anuales a doña Isabel Lombart Amengual, viuda del capitán don Vicente Cuervo, con derecho a la misma desde el 12 de octubre de 1924, a cobrar por la Delegación de Baleares.

# Agrupación Artística Aragonesa

Han regresado de Huesca los señores Ostalé Tudela y Catiuela, representantes de la Agrupación Artística Aragonesa y del Sindicato de Iniciativa, que en unión de los artistas y literatos oscenses capitaneados por Ramón Acín y Manuel Bescós están organizando el homenaje al notable pintor aragonés Félix Lafuente.

Tratan de romper la indiferencia que Aragón tiene para sus hijos y de llevar un poco de alegría al viejo maestro, que una terrible enfermedad encadenó hace años a un sillón.

En el Círculo Oscense se organizará dentro de pocos días una exposición de obras de Félix Lafuente, y en ella se darán conferencias y conciertos.

Se organizará una visita de los artistas zaragozanos a este certamen y al maestro que tantos laureles conquistó en la pintura escenográfica.

Se celebrará una gran función de teatro con el concurso de la Agrupación Artística Aragonesa.

El Sindicato de Iniciativa editará unos preciosos catálogos que sean un recuerdo de esta Exposición.

Y, por último, se trata de que, por suscripción que iniciará y cuidará de reunir la cantidad necesaria la Agrupación Artística Aragonesa, se adquiera uno de los mejores cuadros de Félix Lafuente, el titulado «Los mallos de Riglos», para regalarlo al Museo provincial de Zaragoza.

Esperamos que nuestra ciudad sabrá responder a este acto en honor de un artista cuya carrera fué hecha en Zaragoza.

# SUCESOS

## HALLAZGO DEL CADAVER DEL NIÑO AHOGADO EN EL EBRO

Antonio Martínez Aliaga, cuando se bañaba en el Ebro, vió pasar flotando el cadáver de un niño, que fué arrastrado por las aguas hasta el Puente del Pilar y allí fué recogido por agentes de Seguridad.

Se procedió por el Juzgado correspondiente al levantamiento e identificación del muerto, resultando ser el niño de 11 años Francisco Dieste Ramos, primera víctima de los baños estivales, que hace días hubimos de lamentar.

## POR APEARSE EN MARCHA

María Pérez Hernández, de 55 años, intentó apearse en marcha de un tranvía de la línea de Torrero, frente a la Clínica del doctor Lozano, cayendo al suelo violentamente. Conducida a la Casa de Socorro, fué curada de contusiones en la cara y una herida contusa en la región mentoniana, lesiones calificadas de pronóstico reservado.

## CHOQUE DE VEHICULOS

Ayer mañana, el autocamión núm. 1.320, de la fábrica de camas metálicas de Froilán Soláns, fué alcanzado frente a la casa núm. 15 del Paseo de la Independencia, por un autobús de la línea de Torrero, cuyo conductor, Primitivo Esteban, trató de forzar el paso adelantando al camión, chocando violentamente con éste, que resultó con el eje del juego delantero doblado y deshecha la rueda izquierda del mismo juego, daños materiales que su conductor, Ricardo Alfé Lerín, hijo del propietario del vehículo, estimó de alguna importancia. El hecho fué denunciado por los agentes de la autoridad.

## DETENCIONES

La Guardia civil detuvo en Mequinenza al vecino Tomás Sillué Roca, reclamado por el juez de instrucción de Caspe. También procedió la benemérita a la detención, en Nuévalos, del vecino Manuel Ortega Gil, por supuestas amenazas a un convecino y tenencia de arma blanca sin la licencia correspondiente.

## DENUNCIAS

Por infringir la ley de Caza, fueron denunciados por la benemérita, en Mara, el vecino Diego Muñoz Sebastián; en Alagón, por infracción al reglamento de carreteras, Manuel Martínez Ferrer.

Por insultar al vigilante nocturno del Pasaje del Pilar, fué denunciada la portera de la casa 14, 15 y 16 de dicho Pasaje, y por insultos a su esposo, se denuncia a Juliana Graña.

## LOS ESPOSOS CARINOSOS

Agustina Cebrián Sánchez se ha visto precisada a denunciar a su esposo Manuel Fernández Rubio, por las fuertes caricias que la prodiga.

## CAIDA DE UN CICLISTA

José Cardos Aparicio se cayó en la plaza del Carbón, de la bicicleta que montaba, causándose una herida contusa en la región frontal izquierda, de pronóstico leve, que le fué curada en el Hospital provincial.

## DETENCIONES Y DENUNCIAS

Por implorar la caridad pública e insolentarse con los guardias, fué detenida en la calle de Alfonso, Juana Jiménez Carbonel.

Por maltratar de palabra a Valentín Hernández, es denunciada Asunción Betes.

Por insultos y amenazas a Ricardo Blasco Balfagón, es denunciado Baltasar Roig.

# Beneficencia municipal

Relación de los servicios prestados durante el mes último:

- Beneficencia municipal.—Asistidos a domicilio, 577.
- Curados, 465.
- Muertos, 6.
- Quedan en tratamiento, 106.
- Casa de Socorro.—Accidentes, 167.
- Niños extraviados, 6.
- Vacunados, 383.
- Consulta de cirugía, 139.
- Consulta de ojos, 177.
- Servicio de camillas, 25.

# VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Octava de Corpus Christi. Santos Marco y Marceliano, hermanos mártires; San Ciriaco y Santa Paula.

Cultos.—La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra comuniones en todas las iglesias y la Hora Santa, a las seis, en el Hospicio provincial, con plática y ejercicio.

Los señores de la Vela celebran sus cultos mensuales en las Mercedarias, teniendo misa de comunión por la mañana, y cultos a las cinco y media de la tarde.

En las Descalzas de San José (Arrabal), fiesta al Santísimo, con sermón, a las nueve y media y por la tarde, a las seis, cultos que terminarán con procesión por la cerca.

A las cuatro de la tarde, en ambas catedrales, por terminación de la Octava del Corpus, vísperas solemnes con orquesta y luego procesión claustral con el Santísimo.

En las iglesias parroquiales y conventos también se termina con solemnidad la Octava.

En Jerusalén, a las seis de la tarde, solemne función con sermón, procesión y reserva.

Procesiones con el Santísimo: A las seis en el Hospicio provincial, con asistencia de la Excm. Diputación; a las siete, en Santa Lucía y San Andrés y a las seis y media en Santa Inés.

En el Seminario Pontificio, a las diez de la noche, vigilia de la Adoración por el turno sacerdotal, dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Cuarenta Horas. — En la iglesia de San José de Calasanz (Madres Escolapias).



Niñas y niños de la escuela de Montemolín en el acto de la visita a la exposición escolar.

(Foto: A. de la Barrera).

(Fotografía LA VOZ DE ARAGON)

## J. Pérez Larrosa

Médico y Profesor de Gimnasia

Director del Gabinete de Ortopedia y Mecanoterapia de la Facultad de Medicina

Especialista en enfermedades de los huesos, articulaciones y músculos

Cirugía Ortopédica-Gimnasia Médica-Masajes Tratamiento de las Hernias por el vendaje

Barrera de París

4 de Agosto, 22 y 24

Diputación de Huesca

# ECOS REGIONALES

## El día en Huesca

(De nuestro redactor señor Añoto)

CAMPOS, COSECHAS Y MERCADOS

Har dado ya comienzo las faenas de la siega. Las cebadas son las primeras mieses que se cortan y según nos dicen, las calidades son excelentes por su perfecta granazón y limpieza. Esta se explica por haberse criado hasta última hora sin lluvias, lo que impidió el desarrollo de las malas hierbas. Y la gran perfección es, precisamente, por el agua caída a última hora. Lástima, sin embargo, que la cantidad no correspondiera a la calidad, pero hay un relativo contento en nuestros labradores sobrios y contentadizos. Se espera que con los trigos acaezca algo parecido por idénticas razones.

Como ya dijimos en estas columnas en otra ocasión, el mercado triguero en nuestra provincia está punto menos que paralizado por la falta de existencias. Únicamente se opra algo con clases procedentes de Jaca, que se colocan al precio de 54,50 a 55 pesetas los diez kilos en procedencia.

En los alrededores de la capital y en el sur de la provincia las existencias están casi agotadas, pero lo poco que sale al mercado se coloca a precios que oscilan entre 57 y 60 pesetas, según clases.

En vista de la escasez y carestía de los trigos y harinas, estas autoridades, velando por los intereses del público, convocó a una reunión a los fabricantes de harinas y panaderos y se tomó el acuerdo de que no proceda el solicitado aumento en el precio del pan, ya que los fabricantes locales comprometieron a fabricar un determinado número de sacos de harina a precio que permitiera la elaboración del pan al mismo precio hasta la recolección de trigos nuevos.

Merece un aplauso esta Junta provincial de Subsistencias, pues con su actuación ha evitado un probable conflicto y además ha acertado en la solución sin herir intereses ni recurrir a medidas de tasas e incautaciones, siempre enojosas y violentas.

## La vida en Teruel

(De nuestro corresponsal)

RINA ENTRE MOZOS

El vecino de Torrijo del Campo Antonio Lázaro Clemente y otros cinco iban de ronda por el pueblo y al dar la primera vuelta se encontraron con otro grupo formado por Teófilo Berrona Rubio y cuatro más.

Tuvieron un choque porque el segundo grupo tocaba una bocina y el primero lo interpretó como una burla.

De momento quedó zanjada la cuestión; pero se reprodujo poco después, cuando Antonio sacó una navaja y haciendo una raya en el suelo dijo: «A ver quién se atreve a pisarla».

Teófilo Berrona sacó una pistola; los de ambos grupos intervinieron y se dispersaron todos.

El Antonio se fué a casa por una pistola con el fin de vengarse y en el camino encontró a su hermano José, quien le incitó a disparar unos tiros contra Teófilo en el momento en

que estaba cerca del horno con todos sus compañeros.

Teófilo al oír los disparos se metió en su casa y durante la travesía le hicieron otros dos disparos con tal suerte que no hicieron blanco.

Audió al sitio del suceso toda la fuerza de Cambréal, indagando las causas que habían motivado esta riña y quitando las armas a los contrincantes. En la hoja del cuchillo ocupado al Antonio había una inscripción que decía: «Quien de mí quiera burlarse, perdón de mí no tendrá».

### DE TOROS

Los carniceros de esta localidad se hallan organizando una becerrada a beneficio de la viuda e hijos del infortunado Querol, muerto en Africa.

Los becerros que se lidiarán pertenecen a la ganadería del señor Ortega, de Chicá (Guadalajara).

Nuestra vecina y hermana ciudad de Calatayud ha preparado ya las dos corridas de toros que se celebrarán en septiembre con motivo de sus ferias y fiestas.

En la primera se lidiarán veraguas por Lalanda, Villalta y Gitaniño y en la segunda de Pérez Tabernero, para Cañero, Lalanda y Villalta. ¡Así se hacen las cosas!

### TOMA DE POSESION

Ha tomado posesión del cargo de decano de este Colegio de Abogados, don Pedro Feced.

### VACANTE

Por dimisión voluntaria del que la desempeñaba, se halla vacante la plaza de farmacéutico titular de Calaceite, dotada con el sueldo anual de 541 pesetas, y para su provisión se abre concurso por término de treinta días, a fin de que los que se consideren con méritos suficientes para desempeñar dicho cargo, presenten en el referido plazo sus solicitudes documentadas en la secretaría de aquel Ayuntamiento.

### EL GOBERNADOR A MADRID

En el correo sale para Madrid el gobernador civil de esta provincia, señor Barco y Cosme, con objeto de conferenciar con don Antonio Mayandía, vocal del Directorio, sobre la próxima visita del mencionado general a nuestra ciudad.

El gobernador hará su regreso el día 21 acompañando al general Mayandía.

Durante la ausencia del señor Barco Cosme se encarga del mando de la provincia el secretario de este Gobierno civil don Ernesto Calderón.

### DE INSTRUCCION PUBLICA

Por orden de la Dirección general de Primera enseñanza, publicada en la «Gaceta» de Madrid el día 15 del actual, se dan a los opositores las escuelas de esta provincia vacantes del cuarto turno del segundo semestre de 1924, establecidas en pueblos mayores de 501 habitantes. Son ellas Mirambel, Mazaleón, Castelserás, Valderrobres, Azaila, Adobras y sección de la graduada de Mosqueruela.

Los opositores (varones) a la expectativa de destino, pueden solicitar estas plazas dentro del plazo de diez días, que termina el 26 del corriente, en la forma prevenida por la real orden de 8 de octubre de 1924 («Gaceta» del

día 9) y con sujeción a las reglas de la orden de 8 del actual («Gaceta» del 15).

No pueden solicitar los que están ya colocados, y a la relación de vacantes de esta provincia, habrá de agregarse la plaza de director de la graduada de Mosqueruela.

## De Perdiguera

PRIMERA COMUNION

Con la brillantez acostumbrada se ha llevado a efecto el domingo último el acto de administrar por primera vez el sagrado Pan de los Angeles a los niños y niñas de este pueblo.

Unos minutos antes de la inolvidable ceremonia en que Jesús Sacramentado iba a penetrar en los tiernos pechos de los niños, el regente de esta parroquia don Bernardo Rodrigo les dirigió breve plática en la que con tiernas y cálidas palabras llenas de unción evangélica, les hizo ver las excelencias del Sacramento que anhelantes esperaban recibir, estimulándoles para que conservaran por mucho tiempo la bella flor de la inocencia. Y finalmente les formuló varias preguntas referentes a la renovación de las promesas hechas en el bautismo, que fueron contestadas. A continuación y en perfecto orden fueron recibiendo el sagrado manjar los siguientes comulgantes: José Bailo, Mateo Arruga, Francisco Castellreanas, Plácido Murillo, Miguel Murillo, Pascual del Rey, Pascual Murillo, Sixto Murillo, Pedro Bescós y Arturo Escuer; Teresa Escuer, Candelaria Escanero, Carmen García, Trinidad Arruga, Máxima Murillo, Felisa Escuer y Prudencia Castellreanas.

### TORMENTAS

El sábado a primera hora de la noche descargó una tronada que, a juzgar por el calor y aspecto que presentaba, se creía nos iba a enviar gran cantidad de agua, suficiente para llenar las balsas; pero la que llegó su cometido fué la descargada el domingo por la tarde, gracias a la cual tendremos agua para todo el verano.

### COSECHAS

Las lluvias que cayeron han llegado bastante tarde, por cuya causa la cosecha de cereales será bastante deficiente y el grano de poco peso, salvo excepciones. Las viñas presentan inmejorable aspecto, haciendo presagiar una buena cosecha si una mala ruha no malogra el fruto.

Hasta cuándo hemos de estar a merced de la Naturaleza? Hace falta que el Gobierno

Lacometa con valentía el problema hidráulico mirando la manera de dotar de aguas estas tierras que de suyo son fértiles si el riego no les faltara, pues da pena ver malogrados los honrados esfuerzos de los labradores, debido a la irregularidad de las lluvias, en especial en esta comarca.

### DE SOCIEDAD

Llegó de Zaragoza después de haber pasado unos días al lado de su familia, con motivo de celebrar su fiesta onomástica, el médico de esta localidad don Antonio Miazza.

También ha estado breves horas entre nosotros don Valeriano Mayor, padre del maestro nacional de este pueblo.—C.

## Fiestas en Castejón

Durante los días 18, 19 y 20 del corriente mes se celebrarán en el vecino pueblo de Castejón grandes fiestas en honor de Nuestra Señora del Amparo.

El programa es el siguiente: Día 18.—A las ocho y media de la mañana hará su entrada en la población la Banda de

Fileros que recorrerá las principales calles. A las diez se celebrará una misa solemne por sermón a cargo del R. P. Guardián de los Franciscanos de Alfaro.

Terminada la misa saldrá la procesión que llevará la imagen de la Patrona Nuestra Señora novillos.

A las doce, gran carrera de cintas, con premios para los vencedores. Amenizará este espectáculo una Banda de música.

A las cinco de la tarde se celebrará una gran corrida de novillos.

Y de nueve a doce de la noche se quemará una colección de fuegos artificiales.

Día 19.—A las ocho de la mañana, dianas.

A las diez, misa solemne en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

A las once y media, carreras pedestres y de sacos, con premios.

A las nueve de la noche, concierto y elevación de globos grotescos.

Día 20.—A las ocho, dianas.

A las once y media, concierto y concurso de cucañas.

A las cinco de la tarde, segunda corrida de novillos.

A las nueve de la noche, concierto y gran traca final de fiestas.

Durante estos tres días habrá bailes en los tres casinos, con orquestas contratadas en Zaragoza.

## AUTOMOVIL

Hispano Suiza 12-15 H. P., en perfecto estado de marcha, con alumbrado eléctrico. Se dará barato y a toda prueba. Razón: calle de San Miguel, número 15, **MANUEL SOLANO**

A CUANTAS PERSONAS SE SUSCRIBAN A:

## LA VOZ DE ARAGÓN

les serviremos "completamente gratis" los folletines ya publicados de:

la preciosa novela: **El paraguas de San Pedro** que tanto éxito de lectura está obteniendo:

Suscríbase en: **SAN MIGUEL, 3**

## Aguas y Balneario de Grávalos

Las mejores aguas sulfurosas variedad sulfúrico-nitrogenadas. Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, forunculosis, catarros crónicos, conjuntivitis crónicas, flujos blancos, lentafismo, anemia sífilis en segundo y tercer periodos y otras

Temporada oficial: De primero de julio a 15 de septiembre

Detalles al propietario en Grávalos

## SALON DE LIMPIAREL CALZADO

Venta de cremas. Líquidos para limpiar el calzado de «ANTE». Gomas marca «PHILLIS» y colocación de las mismas, pegadas, nuevo procedimiento de positivo resultado. Se reforma, alarga y ensancha el calzado. Gran surtido en toda clase de accesorios.

**MÉNDEZ NÚÑEZ, 5** (Entrada por la calle Alfonso)



## COMPRE V. SU ABANICO

donde pueda encontrarlo **BONITO Y ECONÓMICO**

Por eso debe visitar la casa

**MARRAGO Y BERMEJO** MANIFESTACIÓN, 40



VISITA OFICIAL A LAS EXPOSICIONES ESCOLARES.—Niños y niñas de la escuela de la Cartuja (Fotó A. de la Barrera). (Fotografiado LA VOZ DE ARAGÓN)

# España y Francia en Marruecos

## La conferencia hispano-francesa

### Nota del día

#### ACCION COMBINADA

Se encuentran en Madrid los delegados franceses que han venido para asistir a la conferencia franco española, en cuya eficacia hay que esperar para la solución de ese problema de Marruecos que ha constituido siempre nuestra pesadilla. Llegó a París en aeroplano el señor Painlevé. En respuesta a un telegrama que le dirigió a África el general Primo de Rivera, Painlevé le contestó con el siguiente: «Le doy las gracias por su afectuoso saludo y sus votos, por el éxito completo de las fuerzas francesas. Espero que con el acuerdo de los dos países, la paz será pronto restablecida en Marruecos y le hago presente mis mejores deseos». Días antes, el presidente del Directorio militar declaró ante un periodista francés, la necesidad de una estrecha colaboración franco-española para pacificar una zona actualmente convertida en un foco central de agitaciones por aventureros y financieros extranjeros de dudosa laya. Centra esos aventureros y financieros y contra las hordas de Abd-el-Krim, que no se duerme, sino que se procura toda clase de elementos, movilizándolo la totalidad de sus recursos, instalando redes telefónicas, estableciendo puestos de aviación, contra unos y otros, se unen España y Francia y en la conferencia que hoy empieza, se decidirá lo que se va a hacer. A la hora que escribimos estas líneas, ignoramos todavía el sentido en que han empezado los trabajos, solamente deseamos, por bien de nuestro país, que la colaboración franco-española, realice los fines que se propone y que desaparezca para siempre esa pesadilla de Marruecos castigados los moros, pacificado el territorio, inaugurándose una nueva era de bienestar para España, para Francia y para Marruecos.

E. N.

Madrid.

\*\*\*

### Se ha celebrado la sesión preliminar

#### LLEGADA DE LOS TECNICOS FRANCESES

En el sudexpreso procedente de París, han llegado esta mañana los técnicos franceses que han de tomar parte en la conferencia hispano francesa de Marruecos.

Vinieron el teniente coronel Coulard, el oficial de la Armada Sañz Maurice y el secretario de la residencia de Francia en Marruecos Sourbier.

En la estación les recibieron el general Gómez Jordana, el señor Aguirre de Cárcer y los técnicos españoles señores Seguí, Múgica y Somprone.

Representando a Francia estaban en la estación el embajador francés, los agregados militares y el alto personal de la embajada.

Cambiados los saludos de rigor, la representación francesa se trasladó al hotel Palace, acompañada por los técnicos españoles.

#### PREPARATIVOS PARA LA CONFERENCIA. — MANIFESTACIONES DE GÓMEZ JORDANA

En la Presidencia se advirtió hoy inusitado movimiento, ultimando los preparativos para la celebración de la conferencia.

El general Gómez Jordana nos dijo que le habían saludado varios periodistas franceses, llegados para hacer información de la conferencia. Esta deferencia le ha agradecido mucho.

A ustedes, siguió hablando el señor Jordana, nada puedo decirles en concreto, por-

que todo está pendiente de la sesión inaugural, y que se celebrará esta tarde.

En esta reunión habrá un intercambio de discursos del embajador francés y mío, y terminados éstos se determinarán los actos a que ha de ajustarse la conferencia.

Los periodistas franceses también deseaban noticias y no se las he podido dar porque, en realidad, no las hay.

Además, tengan ustedes en cuenta, que en la conferencia, como en todas las reuniones de carácter diplomático, hay una parte de los acuerdos y de las deliberaciones que no pueden darse a la publicidad, que tienen que permanecer en el más absoluto secreto.

Pero confíen ustedes en que todo aquello que pueda hacerse público lo sabrán ustedes en todo momento.

#### POR LA TARDE.—PERIODISTAS FRANCESES Y ESPAÑOLES.—LLEGADA DEL GENERAL GÓMEZ JORDANA

A las cuatro de la tarde comenzaron a llegar a la Presidencia los periodistas franceses y españoles encargados de la información de la conferencia.

A las cuatro y media llegó Gómez Jordana, quien dijo a los periodistas que la sesión preparatoria no duraría más de una hora.

Preguntaron los periodistas españoles al señor Jordana si además de los discursos del embajador francés y suyo habría algo más en la sesión, y contestó afirmativamente.

Después del intercambio de discursos nombraremos el secretario de la conferencia y seguidamente fijaremos la orden del día para la sesión de mañana.

Hoy solo nos ocuparemos, terminó, de la

organización de las sesiones de la conferencia.

#### LOS DELEGADOS FRANCESES. — COMIENZA LA REUNION

A las cinco en punto de la tarde llegaron a la presidencia los delegados franceses acompañados del embajador de Francia en España.

Y tras éstos llegaron los técnicos españoles.

Todos pasaron inmediatamente al salón de consejos, quedando reunidos.

A las cinco y cinco minutos daba comienzo la conferencia.

#### TERMINA LA REUNION. — HABLAN LOS DELEGADOS

Después de las siete de la tarde terminó la conferencia hispano francesa.

Presidió el general Jordana, quien pronunció un discurso. También pronunció un discurso el embajador francés.

Cuando salieron los delegados les abordaron los periodistas, pidiéndoles una referencia de lo hecho en la reunión.

Dijeron los comisionados que en aquel momento se estaban preparando copias de los discursos pronunciados para entregarlos a la publicidad.

El señor Sourbier anunció el propósito del señor Malvy de incorporarse lo antes posible a la comisión. Son los debates de la Cámara lo que ahora le retiene en París.

Fueron nombrados secretarios de la delegación española y de la francesa el señor Serviet.

Mañana, a las once de la mañana, se reunirán los comisionados técnicos militares y navales.

Los reunidos dirigieron telegramas de respetuoso saludo al mariscal Liautay, y al general Primo de Rivera.

#### UNA NOTA OFICIOSA. — EXTRACTO DE LOS DISCURSOS

Facilitaron en la presidencia una nota ofi-

cial, dando cuenta de lo ocurrido en la reunión.

El extracto de los discursos es el siguiente: El general Gómez Jordana comenzó haciendo protestas de amor a Francia que hizo gloriosamente la gran guerra.

Dijo que somos hermanos de raza.

Dirigió elogios a los señores Malvy, Peretti de la Rocca y Sourbier. También hizo un elogio del señor Aguirre de Cárcer, que ha estudiado durante mucho tiempo las cuestiones marroquíes y extendió los elogios a todos los delegados españoles.

Propuso se procediera al nombramiento de presidente de la conferencia y afirmó que no se le ocultaba la responsabilidad que todos contraían, aunque está dispuesta a asumirla.

Vamos a sentar—dijo—las bases de una inteligencia lógica, de una cordialidad indispensable, una solidaridad frente al enemigo apoyándonos en intereses estrechamente comunes y sostenidos por vínculos de fraternidad de razas.

Estamos en un momento solemne: puede afirmar que es único. No permitamos que se disipe ni que se aleje. Procuremos aprovecharlo y unámonos de corazón en esta obra de confianza, de apoyo mutuo y de alta estima recíproca en que hace tiempo debimos pensar.

En su contestación, el señor Peretti de la Rocca agradeció la acogida que ha dispensado a los delegados franceses el gobierno español.

Añadió que abriga sentimientos análogos a los expresados por el general Gómez Jordana. Todos somos competentes en materia marroquí, igualmente deseosos de llegar a una inteligencia completa. Esta reunión no es sino la consecuencia de la necesidad de llegar a una colaboración entre Francia y España en la obra total de paz, civilización y progreso que se ha confiado a las dos países en Marruecos.

De esta colaboración se hablaba hace mucho tiempo y por primera vez ahora se reúne una comisión para precisar las condiciones de la unión. Nunca hubo reunión internacional que se anunciara con tan favorables auspicios.

Por los dos lados sólo se piensa en establecer, dentro de los límites fijados por los tratados, la paz sin pensamiento alguno de conquista.

Afirmó el orador que las bases principales de estas deliberaciones fueron expuestas y tratadas en las conferencias celebradas entre el presidente del Directorio militar y el exministro francés señor Malvy.

Cuanto más fácil y rápido sea el acuerdo, más se convencerán aquellos que tienen interés en turbar la paz, de la esterilidad de sus esfuerzos y de la necesidad en que se encuentran de vivir en buena inteligencia con nosotros.

Los resultados de esta conferencia se esperan con gran interés por los pueblos que con sus gobiernos tienen el mayor interés en asegurar la paz en Marruecos y estrechar los lazos de concordia que existen entre ellos y han sido favorecidos a la vez que por una estimación recíproca, por afinidades de raza y de cultura y por intereses comunes.

El primer cuidado en una conferencia internacional debe ser la designación de presidente. Yo propongo que el general Gómez Jordana se digne aceptar estas funciones para ejercer las cuales doy la seguridad de que encontrará el apoyo y la adhesión de la delegación francesa.

Con esto terminó el discurso del señor Peretti de la Rocca.

Aceptada la proposición por el señor Gómez Jordana, quedó éste elegido presidente de la Conferencia.

Acto seguido se procedió a la designación de los secretarios.

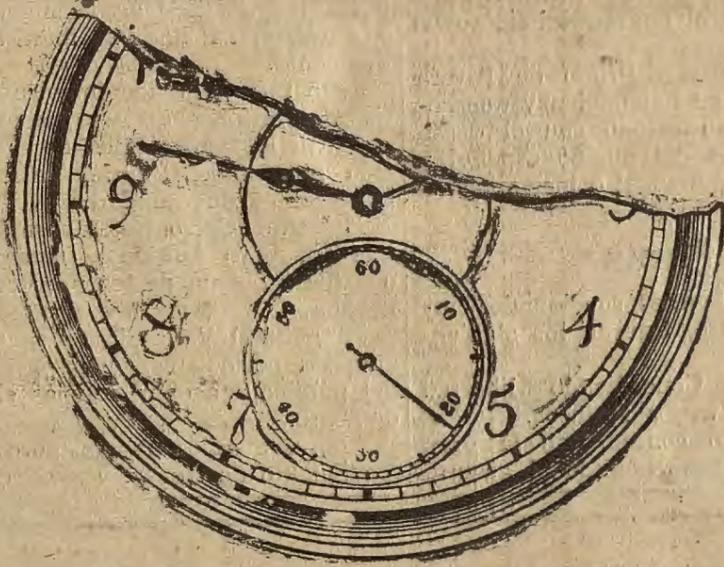
Luego se preocupó la comisión del programa de los trabajos de conformidad con las cláusulas del acuerdo de 4 de junio entre los gobiernos español y francés.

La primera cuestión del orden del día es la relativa a la vigilancia y represión del contrabando en Marruecos.

La delegación francesa y la española tuvieron un cambio de impresiones con carácter general con respecto a este particular.

Igualmente se ocuparon de las medidas provisionales establecidas en Madrid y Ceuta de común acuerdo entre los representantes de las Marinas española y francesa y a base de las instrucciones que dieron los respectivos gobiernos.

Los delegados dieron indicaciones precisas a los peritos técnicos para llegar a un acuerdo en los puntos concretos que deben ser so-



**UN MINUTO NOS BASTA PARA HACER UN TRAJE**

y diez minutos para fabricar el equipo de una familia numerosa.

Nuestros alleres, por su organización, técnica de sus empleados y potentes elementos modernos, pueden producir **QUINIENTOS TRAJES** en la jornada legal de ocho horas.

Camisería y prendas de uso corriente, en la misma proporción, pudiendo ampliar el rendimiento cuando la demanda lo aconseje.

Gabanes. Ropa blanca. Ropas de trabajo y de Sport.

**PATENTE 83.336**

Todo lo que corresponde a nuestro ramo industrial, a los mejores precios.

**Pelayo Martínez** **FABRIL MANUFACTURA DEL VESTIDO**

**SAN BRAULIO, 9** (junto a la calle de Alfonso, entrada por la del Molino)

**APARTADO 102** **TELÉFONO 12-07**

metidos a la conferencia cuando hayan sido examinados por los técnicos.

Celebrará la primera reunión plenaria la conferencia el día 21.

Mañana se reunirán los técnicos.

**OPINIONES DE ALGUNOS DELEGADOS**

Los periódicos madrileños de la tarde publican autógrafos con las opiniones de algunos miembros de las delegaciones francesa y española.

El señor Peretti de la Rocca dice: que la reunión de la comisión hispano francesa atestigua el deseo de Francia y España de colaborar estrechamente en la misión de paz y civilización que tratan de realizar ambos países. «Estoy persuadido—añade—de que los trabajos de la comisión conducirán a rápidos y satisfactorios resultados».

El general Gómez Jordana dice que la conferencia tiene importancia decisiva y que señala una fecha histórica en las relaciones de Francia y España.

«Todos debemos desear—dice—sinceramente, que así sea. El porvenir de nuestra misión en África y de la civilización depende de que España y Francia puedan reanudar su marcha en Marruecos. Para ello precisa no solo coordinar una acción deci-

siva y los esfuerzos mutuos, sino dar la sensación a los rebeldes de una unión cordial y perfecta. Este primer fruto de la inteligencia entre Francia y España se ha logrado antes de empezar las reuniones. Espero que luego se irán logrando las demás.»

Interrogado el señor Aguirre de Carcer, dijo:

—Concedo extraordinaria importancia a la conferencia. Juzgo esencial el acuerdo para encauzar el problema de Marruecos, y lo considero viable para ambos países. Es imposible prever el alcance de la conferencia pero desde luego tiene carácter eminentemente político.

Respecto a las características que tendrán algunos acuerdos de la conferencia, el señor Aguirre de Carcer dijo que debieron de delicadeza le impedían hacer manifestaciones sobre esta materia.

**SE REUNEN LOS TECNICOS ESPAÑOLES**

Esta noche se reunieron en la presidencia, después de terminar la reunión de la comisión hispano francesa, los técnicos españoles que asisten a ella.

Duró la reunión hasta las nueve de la noche.

don Dámaso Berenguer y al teniente coronel don Sebastián Lavilla.

Disponiendo que pase a la reserva el general señor García Moreno, que manda la primera división.

Idem que el general señor Bermúdez de Castro cese en el mando de la décima quinta división.

Nombrando para el mando de la primera división al divisionario don Pío López Pozas.

Idem para el mando de la décima quinta división al general señor Faijón.

Idem para el mando de la décima sexta división a don Alberto Castro Girona.

Marina. — Autorizando al ministerio de Marina para adquirir por gestión directa tres mil granadas de cañón.

Gracia y Justicia. — Concediendo un crédito para la reparación de varias Audiencias, entre las que figura la de Zaragoza.

Hacienda. — Real decreto autorizando varias transferencias de crédito.

Gobernación. — Reales decretos de ascensos reglamentarios de personal.

Fomento. — Idem de nombramientos y ascensos de ingenieros de caminos, canales y puertos.

**Consejo de Directorio**

DESPACHO DE EXPEDIENTES.—DE LA CONFERENCIA HISPANO-FRANCESA. — PROPALACION DE NOTICIAS FALSAS.

A las nueve de la noche terminó la reunión del Directorio.

El general Vallespinosa dijo que habían sido aprobados numerosos expedientes de trámite llevados por los subsecretarios de Fomento, Gobernación e Instrucción pública.

Después, añadió, nos hemos dedicado a cambiar impresiones acerca de la primera sesión celebrada por los representantes franceses y españoles en la conferencia hispano-francesa de Marruecos.

El general Jordana dio cuenta de todos los detalles de la misma, que se enviaron a Primo de Ribera telegráficamente.

Este nos comunicó muy satisfactorias impresiones de Marruecos.

Entre los expedientes de Gobernación aprobados, figuran varios muy importantes de Sanidad.

El señor Calvo Sotelo asistió a la reunión, pero no hubo tiempo para que diera cuenta de los proyectos que llevaba.

El general Vallespinosa se extrañó ante los periodistas, de la propensión del público a acoger noticias sin fundamento.

Ahora, añadió, hablan por ahí de movimiento de tropas, y nada más le-

jos de la verdad, pues no se ha pensado un solo momento en ello.

Estos infundios, han sustituido a los que circularon con motivo del viaje de los reyes a Barcelona, y yo creo que éstos y aquéllos son de la misma procedencia y tienen exclusivamente por objeto, tener a la opinión pública en continuo sobresalto.

El Gobierno, termino, castigará con mano muy dura, a los propaladores de infundios y falsas noticias, pues no hay derecho a llevar la alarma, donde todo es paz y tranquilidad.

NUEVA ESCUELA NORMAL. Mañana inaugurará el rey el edificio construido para Escuela Normal en el paseo de la Castellana.

Irá don Alfonso acompañado del general Magaz y del subsecretario de Instrucción pública señor García de Leaniz.

**NOTICIAS**

En la «Gaceta» de Madrid del día 16 del actual se anuncia a concurso-examen, plazo de quince días, una vacante de sirvienta de a Escuela de Comercio de Zaragoza, dotada con el sueldo anual de mil pesetas. Para informes en el tablón de anuncios del citado establecimiento.

SON REALMENTE EXQUISITOS los cubiertos que por siete pesetas se sirven a diario en el popularísimo Restaurant «Las Palmeras». Por un ínfimo precio se sirven tres platos a escoger de una variada Carta, helado del día, pastel y frutas.

Un cubierto tan bien servido y disfrutando de una ideal temperatura, sólo puede encontrarse en el pintoresco Restaurant «Las Palmeras», sito en el Cabezo de Buena Vista.

**¡FIGURINES!**

Los más elegantes, mejores y adelantados los encontrará siempre en el «CENTRO PERIODÍSTICO»

GRANDES SURTIDOS TODA LA TEMPORADA

Corresponsalía de Periódicos y Revistas Extranjeras y del País

SALON DE LIMPIABOTAS

**CENTRO PERIODÍSTICO**  
JULIÁN FRANCO

Cinegig, 1 - Zaragoza

**AUTOMOVILISTAS**

¿Queréis tener el coche pintado con prontitud esmero y economía? No duden en llevarlo al

TALLER DE PINTURA DE COCHES Y AUTOMOVILES

DE

**FERNANDO SUAREZ**

Calle del Carmen, 7 (Hernán Cortés)

donde se pintan desde 125 pesetas en adelante. — Se garantizan los trabajos.

**LA VIDA EN MADRID**

**Palafinas**

Con el rey despachó esta mañana el general Rodríguez Pedré, quien al salir de Palacio dijo que en la Presidencia se facilitaría la relación de decretos firmados por don Alfonso.

—Al monarca le han cumplimentado hoy el teniente coronel señor Seguí y el general don Federico Berenguer.

**En el Supremo de Guerra CAUSA EN LA QUE SE PIDE LA PENA DE MUERTE**

En el Supremo de Guerra y Marina se ha visto esta mañana la causa contra un expolicia de la catorce mía.

Presidió el tribunal el general don Francisco Carbó y de defensor del procesado, actuó el alférez don Juan José Escobar.

Actuó de fiscal el del Supremo.

Los hechos que afectan a la causa, los relata el ministerio público en la forma siguiente:

En julio de 1921 estaba el procesado destacado en una de las posiciones españolas, de las que se rindieron. Desapareció de ella, y a los pocos días apareció frente a Monte Arruit, haciendo fuego contra una de las posiciones españolas.

Después de rendirse la posición, el procesado entró en ella machete en mano y les quitó a los soldados españoles cuanto tenían, amenazándoles con quitarles la vida.

El Consejo celebrado en Melilla condenó al procesado a la pena de muerte más al pago de 25.000 pesetas de indemnización.

El comandante general de la plaza sideró sin fundamento legal el obligarle al pago de la indemnización de 25.000 pesetas.

Con el disenso del comandante general pasó la causa al Supremo de guerra y hoy se celebró la vista.

El fiscal entendió que debe ratificarse la sentencia del Consejo celebrado en Melilla, en todas sus partes, y la defensa negó algunos de los hechos que se le imputan al procesado.

La causa quedó concluida para sentencia.

**De la Presidencia**

**VISITAS Y DESPACHO**

Esta mañana saludaron en su despacho al general Magaz, el infante don Alfonso, y el capitán general de Baleares, marqués de Cavalcanti.

Después despachó Magaz con varios subsecretarios.

**VARIOS TELEGRAMAS**

Se nos facilitó en la Presidencia copia de los telegramas cruzados en-

tre los presidentes de las Diputaciones vascas y el general Primo de Rivera, y los cruzados también entre los jefes de los gobiernos francés y español.

Como su texto es ya conocido, no los transmito.

También facilitaron las copias del telegrama enviado por Primo de Rivera a Musolini, con motivo del 25 aniversario de la coronación del rey de Italia, y de la contestación de Musolini.

El presidente del Directorio decía en su despacho al presidente del gobierno italiano que conocía los actos celebrados en el 25 aniversario de la coronación de Víctor Manuel, y que en ellos había podido apreciar la robustez del pueblo italiano, por lo que le felicitaba, haciendo votos por la prosperidad y el engrandecimiento de Italia.

Musolini dice a Primo de Rivera que agradece su felicitación y que corresponde a su salud con el deseo de la felicidad del pueblo español y enviándole su personal e incondicional adhesión.

**Firma**

Entre los decretos sancionados hoy por don Alfonso, figuran los siguientes:

Guerra. — Concediendo libertad condicional a varios reclusos.

Real decreto concediendo la gran cruz de San Hermenegildo al general



**RESISTENCIA MAXIMA**

**BARCELONA**

CORTES 536 ENTRE VILLARROEL Y URCEL

**La correa "POWER," es insustituible para Motores y grandes transmisiones**

**Especial para fábricas de Cemento, Abonos y Productos Químicos, Azucareras, etc.**



# Las provincias españolas

## BARCELONA

(De nuestro corresponsal señor Bono)

### NOTA DE MERCADOS Y COTIZACIONES DE VALORES

En la sesión de la Lonja de esta tarde, se han hecho los precios y cotizaciones siguientes:

Trigos de Castilla, a 5 y 54 pesetas los 100 kilogramos

Harinas extra, de 68,5 a 70 pesetas; harinas corrientes, a 67 y 68 pesetas.

Garbanzos, de 116 a 159 pesetas, según clase.

Habichuelas del Prat a 102 pesetas; de Valencia, a 115.

Avena de Extremadura, a 54 pesetas; maíz, de 42 a 43,50.

Por la estación del Norte han llegado dos vagones de harina.

Por la de Madrid-Zaragoza-Alicante, llegaron tres vagones de trigo y tres de harina.

Al cerrar esta tarde el Bolsín, quedaron los valores con las cotizaciones siguientes:

Nortes, a 70,75; alicantes, a 62,30 papel; orneses, a 17,05, papel.

Y los cambios quedaron en esta forma:

Francos, a 32,60; libras a 33,37; dólares, a 68,55; iras, a 25,80; francos suizos, a 133,25; ídem belgas, a 32,30, y Buenos Aires, a 2,74.

### EL GOBERNADOR A MADRID

En el expreso de esta noche ha marchado el gobernador a Madrid, para asistir a las fiestas organizadas para solemnizar el cincuenta aniversario de la creación de la Escuela Real.

Permanecerá en la Corte cinco o seis días y queda encargado del mando de la provincia el secretario del Gobierno civil.

En la estación despidieron al señor Miláns del Boch, todas las autoridades barcelonesas.

### LA CLAUSURA DEL CAMPO DEL BARCELONA. — LAS CAUSAS DE LA ORDEN GUBERNATIVA. — CRUCE DE COMUNICACIONES

Antes de salir para Madrid el gobernador, conversó largo rato con los periodistas. Estos se lamentaron de que la censura no hubiese dejado pasar ayer la orden de clausura del campo de fútbol del equipo Barcelona.

El señor Miláns del Boch dijo que no podía hacer pública la noticia hasta que no estuvieran aclarados ciertos extremos, y que realizado esto, ya daba la orden para que la noticia pudiera pasar.

Esta noche, añadió, les darán a ustedes cuenta de tres comunicaciones que se han cruzado entre el Gobierno civil y la Junta directiva del equipo barcelonés.

Y en efecto, esta noche se nos ha facilitado copia de dos de esas comunicaciones, pero no de la tercera, que permanece todavía sin poder ser transmitida.

La comunicación del gobernador a la referida junta dice así:

«Habiéndose denunciado a este Gobierno que al tocarse la marcha real en el partido jugado en ese campo el domingo 14 del actual, fué recibida con siseos y con pruebas inequívocas de falta de respeto a un himno que simboliza a la Patria, he ordenado la formación del oportuno expediente para depurar las responsabilidades a que haya lugar, y mientras se falla el expediente a que me refiero, he dispuesto la suspensión de todos los partidos de fútbol u otras fiestas que se organicen en el campo de Las Corts, el cual queda clausurado.

Asimismo he dispuesto que los equipos que pertenecen a ese club, no puedan tomar parte en ningún partido de fútbol que puedan organizarse en otros campos.

Lo que comunico a usted, etc., etc. cétera. Señor presidente del Club Barcelona».

La segunda comunicación, es la dirigida por la directiva del Club Barcelona al gobernador civil.

En ella se dice lo siguiente:

Excelentísimo señor: Reunida la junta directiva del Club Barcelona, en sesión extraordinaria para tratar de la comunicación enviada por V. E., tiene el honor de exponer:

1.º Que esta junta se pone a las incondicionales órdenes de V. E. para comprobar la denuncia que se ha hecho a su autoridad, y colaborar con todas sus fuerzas en el descubrimiento de los autores de lo denunciado.

2.º Que somos fieles guardadores, como los que más, del respeto que se debe a las instituciones, y por tanto a los himnos que los representan, pero que entendemos que allí donde se reúnen gentes que pagan su entrada en la taquilla, no se puede hacer responsable de las faltas que esas gentes cometan, a la directiva de la entidad propietaria del campo, la cual no se hace solidaria de lo sucedido; y

3.º Rogar a V. E. anule la orden de clausura del campo, pues con ella se irrogarían gravísimos perjuicios, muy difíciles después de reparar.

Esperando ser atendidas y ratificando nuestro respeto a las Instituciones, hacemos votos porque la justicia se haga en todo momento».

La tercera comunicación no ha sido facilitada a la Prensa.

Desde luego puedo afirmarles, que a pesar del escrito de la directiva del Club Barcelona, el domingo no habrá partido en el campo de Las Corts, donde iban a contender los equipos Barcelona y el Español.

### NUEVO PABELLON

En la Casa de Caridad se ha inaugurado esta mañana el nuevo pabellón para la institución maternal.

Han asistido las autoridades y numerosos invitados.

El nuevo pabellón es magnífico; ha costado medio millón de pesetas.

### EN EL AYUNTAMIENTO. — TARJETAS PARA VISITAR EL PALACIO DE PEDRALBES. — EL ALCALDE DE LA HABANA

En las oficinas municipales se nos ha dicho esta mañana que hasta el día de hoy han sido expedidas 116.000 tarjetas para visitar el palacio de Pedralbes.

Se calcula que desde que se fueron los reyes han desfilado por Pedralbes unas ochenta mil personas.

— El alcalde de la Habana, don Antonio Perose, visitó esta mañana, en su despacho oficial, al alcalde de Barcelona.

Este lo ha invitado a comer esta noche en el Ritz.

El barón de Viver nos ha dicho que ha sostenido una muy interesante conversación con el alcalde de la Habana, tratando en ella, principalmente, de la urbanización y el tráfico rodado en las grandes urbes.

### JOVEN AGREDIDA

En la calle del Arco del Triunfo un individuo llamado Diego Pozas ha agredido, navaja en mano, a Joaquina Jój, de 20 años produciéndole heridas graves.

Pozas fue detenido por una pareja de seguridad y dijo que Joaquina era su novia y que por cuestiones amorosas habían reñido, insultándole ella antes de pegarle.

La joven no ha podido prestar declaración por el grave estado en que se encuentra.

### CONSEJO DE GUERRA

En la sala de estandartes del regimiento de Montera se ha visto hoy y fallado la causa contra el soldado Santiago de la Iglesia y de la Viria, acusado de haber colocado un pasquin sedicioso en la puerta del cuartel donde servía.

El consejo ha condenado a dicho soldado a la pena de cuatro años de reclusión, con las afecciones correspondientes.

La sentencia ha pasado al capitán general para su aprobación.

### HASTA EN LOS ENTERREROS!

Rosario López, que habita en la casa número 3 de la calle del Arco del Teatro, ha denunciado a la policía que al sacar el ca-

dáver de su esposo de la habitación para llevarlo al cementerio, ella sufrió un desmayo y al volver en sí se encontró con la falta de 250 pesetas en billetes que tenía en el cajón de la cómoda guardado para pagar el entierro.

La policía ha practicado algunas investigaciones en averiguación de lo ocurrido.

### BARCOS INGLESES

Esté mañana fondeó en este puerto el buque taller de la escuadra inglesa, y por la tarde han entrado nueve submarinos.

Mañana zarparán todos con rumbo a su base.

### INFORMES DESMENTIDOS

El presidente de la Diputación de Lérida y un diputado estuvieron esta mañana en la Diputación de Barcelona y dijeron no ser ciertos los informes propalados asegurando que la Diputación de Lérida volvía sobre su acuerdo de no entrar en la coordinación de servicios.

El acuerdo, añadieron, se mantiene, pues como no tiene hecho el reglamento de los servicios, por este año no puede en modo alguno entrar en la coordinación de servicios.

### UN SUICIDIO

Desde el balcón de su casa, en la calle Internacional, número 148, se ha arrojado esta tarde a la calle un individuo llamado Jaime Ullit, matándose.

### EL FISCAL DEL SUPREMO

Don Galo Ponte ha comenzado hoy su labor de inspección, que seguirá durante varios días.

Sábase que el fiscal del Supremo ha enviado un telegrama al gobierno pidiendo la creación de dos plazas de abogados fiscales para la Audiencia de Barcelona, a consecuencia del excesivo número de causas que en ella se tramitan.

### En honor de don Horacio Echevarrieta

### GUIPUZCOANO PREDILECTO Y BENE-MERITO

San Sebastián.—Esta tarde celebró sesión la Diputación provincial. Los diputados que estuvieron en Madrid gestionando la concesión del concierto económico dieron cuenta de las negociaciones que se llevaron a cabo.

Hicieron grandes elogios del señor Echevarrieta y acordóse nombrarle guipuzcoano predilecto y benemérito.

### Un niño cae desde un segundo piso y se mata

### DESGRACIADO SUCESO

San Sebastián.—Dicen de Fuenterrabía que a las cuatro de la tarde estaba un niño de tres años, llamado Antonio Gómez, asomado al balcón de un segundo piso.

Desgraciadamente, perdió el equilibrio y cayó a la calle, muriendo en el acto.

## Cotizaciones de Bolsa

(SERVICIO DEL BANCO ZARAGOZANO)

DIA 17 DE JUNIO DE 1925

VALORES	Cambios
Interior 4 por 100.	79'55
Amortizable 4 por 100	90'00
» 5 por 100 E. 1920.	94'75
» 5 por 100 E. 1917.	94'50
Exterior 4 por 100 (Estampillado)	83'65
Obligaciones Tesoro.	
Emisión 1 enero 1924 a 4 años.	102'95
» 4 febrero 1925 a 3 años.	102'35
» 15 abril 1924 a 4 años.	102'95
» 4 novbre. 1924 a 4 años.	102'35
» 5 junio 1925 a 5 años.	101'60
Banco de España.	576'00
Soc. Gral. Azucarera (Preferentes)	101'50
» » (Ordinarias).	41'00
Ferrocarriles Norte de España	350'00
» » M. Z. A.	341'50
» » Andaluces.	61'00
Cédulas Hipotecarias 4 por 100.	92'25
» » 5 por 100.	98'75
» » 6 por 100.	108'80
Soc. Gral. Azucarera (Oblig. estampilladas)	73'00
» » sin.	77'00

### MONEDA EXTRANJERA

Cheque sobre París	32'65
» » Londres	33'33
» » Berlín	1'63
» » New-York	6'85
» » Roma	25'80
» » Suiza	133'25
» » Lisboa	0'32
» » Bélgica	32'30

## VIDA OBRERA

### LOS MINEROS ACEPTAN EN FRANCIA LA PROPUESTA PATRONAL

En Donai conferenciaron delegados obreros de diversas cuencas mineras con los representantes de las compañías hulleras del Norte, Paso de Calais y Anzin; discutieron animada y detenidamente la cuestión relativa a los jornales suplementarios abonados por las compañías a sus obreros en concepto de indemnización por carestía de la vida, aceptando los representantes de los mineros, con loable transigencia, la propuesta de las empresas mineras, que fijan en un 20 por 100 de los salarios la cantidad que abonarán por el antedicho concepto, en lugar de pagar el 40 por 100 como demandaban los mineros.

### EL CONGRESO DE LOS EMPLEADOS DE COMUNICACIONES FRANCESAS

En la sesión de clausura han acordado apoyar conjuntamente las demandas que en mejoras de sueldos presentan los empleados de las distintas categorías y servicios, pero antes serán estudiadas en otro congreso que será convocado en muy breve plazo.

Una vez más, y por voto unánime, se acordó la continuación del monopolio en estos servicios, ejercido por el Estado.

Finalmente votaron en sentido favorable una revisión de las tarifas y una reorganización en los servicios postales referente a la dirección y circulación de las correspondencias de toda clase.

## Más noticias regionales

### De Muel

#### UN INCENDIO

En la madrugada del 16 se declaró un incendio en un pajar-almacén de maquinaria agrícola propiedad de don Vicente Bernal.

Al toque de rebato acudieron los vecinos al lugar del incendio, consiguiendo solamente aislar otro edificio contiguo, también lleno de paja. Del edificio siniestrado no pudo salvarse nada, siendo pasto de las llamas todo lo que en su interior había, quedando solamente las paredes.

Se desconocen las causas del incendio. El edificio y maquinaria estaban asegurados.

### De Ontiñena

#### EN PLENA SIEGA

Nos encontramos en plena siega, siendo escasos los rendimientos que produce, debido a la brutal y pertinaz sequía que, como en gran parte—por no decir en su totalidad—se dejó sentir en la provincia. Los prácticos calculan en unas tres simientes el resultado en conjunto, y como término medio, en todo el término municipal. Si los Gobiernos no se preocupan de dar impulso a las obras hidráulicas, de un modo especial a las del Canal del Alto Aragón, al dejarse sentir una honda crisis el invierno próximo, tendrán que emigrar familias enteras.

LA VOZ DE ARAGON ha encontrado en este LA VOZ DE ARAGON ha encontrado en este vecindario favorabilísima acogida.—J. MARIA CAÑALDAS.

## En viaje de instrucción

En el rápido del martes llegaron a nuestra ciudad catorce alumnas de la Normal de Maestras de Madrid, que con sus profesoras de Prácticas y Pedagogía señorita Rincón y señora González Mayoral, marchan a Barcelona en viaje de instrucción.

No quisieron pasar por Zaragoza sin detenerse a visitar la Virgen del Pilar, como lo realizaron la tarde de su llegada acompañadas de la inspectora de escuelas señorita Teinré y aprovechando su permanencia aquí visitaron algunos monumentos de la ciudad y las escuelas del grupo «Gascón y Marín», de las que salieron altamente satisfechas.

En el rápido de ayer prosiguieron su viaje a Barcelona.

Les deseamos que lo terminen felizmente y que sea a las futuras maestras de gran provecho en su carrera.

INSERITO DE ESTUDIOS DE ARAGONÉS  
Teléfono de LA VOZ DE ARAGON número 27

# Gaceta de la Mujer

## Modas y figurines

### LA GENTE MENUDA

Sabemos que de París nos vienen todas las modas; así no nos ha extrañado ver que también se le ha ocurrido, desde la guerra, poner de moda a los niños.

Dejando a un lado las frases alentadoras de los periódicos y los premios de consolación del gobierno a las madres de numerosa familia, trataremos este asunto frívolamente como un artículo, un detalle, una fantasía de moda.

Los figurines dedican en casi todos sus

toldos del jardín o de la playa, en el que al compás de la charla van cristalizando labores útiles.

Los vestidos sencillos despertan mi simpatía, por ser los que más ayudan a la felicidad de los niños; vestiditos prácticos lavables en tejidos de hilo, sedas fuertes, mezclas y algodón; en colores alegres, pálidos o blanco impecable; cretonas estampadas en variados dibujos y colores, telas de «you» que lo mismo sirven para confeccionar un vestido entero como para adornar, recortando e incrustando los principales motivos, uno de tela lisa.

Si nos ponemos a hablar de adornos, resulta el cuento de nunca acabar; tal es la variedad de bordados a punto de cruz, espiga, cadeneta, pespunte, cuyos dibujos pueden copiarse de las labores de colegio y de los castizos paños y almohadones de Lagartera.

Luego vienen frutas, hojas y flores en relieve, recortadas en paños de color o hechas a ganchillo; incrustaciones de telas floreadas sobre telas lisas y viceversa, sin olvidar los clásicos calados, filas de botoncitos de nácar o lencería, los entredoses de malla fuerte, los pliegues presillas y todo lo que las mamás saben improvisar.

Para cuando han de verse mezclados en la vida del «gran mundo», es decir, tómbolas, visitas, bailes y fiestas infantiles, se usan los vestidos de seda, tafetán y lencería. Los de seda se adornan con plisados, plieguecitos y trabajos de sus telas, los de tafetán, con ruches y florecitas de su misma tela en colores y puntillas estrechitas blancas o color ocre, cosidas en filas apretadas. En los de lencería entran los trabajos de paciencia y habilidad, porque ya que no se puede poner el valor en la cantidad de tela tiene que lucir la mano de obra.

Los sombreros no tienen ninguna compli-



Núm. 1.—Este traje está inspirado en el uniforme de colegio de las niñas inglesas. Puede confeccionarse en «Kasha» de bonito color y le acompaña una blusa de seda blanca o color crudo.

números una página especial de vestidos para niños; cronista hay que dice que «los niños son el más favorecedor adorno de la mamá», (que ellos perdonen el que se les ponga a la altura de una fantasía cualquiera de la moda) y algunas casas creadoras, como si repentinamente se hubiesen dado cuenta de la existencia de los niños en nuestro planeta, se han dignado abrir un departamento especial para la moda infantil.

Buena falta hacía; durante años y años (podríamos decir siglos a juzgar por los cuadros de los grandes maestros), la moda infantil no era más que un reflejo de la de sus mamás. Así como en esos tiempos no había mueblecitos para niños, creados atendiendo sus gustos y necesidades, tampoco había modas para ellos. Los vestían con trajes como los de sus mamás, reducidos a sus dimensiones, recargados, molestos y nada infantiles.

En cambio, en la actualidad la moda infantil se inspira mucho menos en la moda de las mamás que éstas en la de los niños; esas melenitas, las faldas cortas, esos sombreros chiquitines y esas hechuras rectas, sin formas, no son más que subterfugios de las mujeres para parecer más niñas.

Se acerca la estación ideal para los niños, no solamente por el delicioso buen tiempo que les permite desparramarse por paseos, playas y jardines, sino porque se les puede adornar con un surtido de vestidos sencillos, económicos y elegantes que nacen de los dedos creadores de sus mamás. ¡Hace falta tan poca cosa para hacer un vestido de niña! Unos retales de bonito color, un poco de habilidad, otro poco de buen gusto y mucha ilusión.

Por falta de tiempo, no se quejarán, ahora que vienen las tertulias al aire libre, bajo los



Núm. 2.—También hacen furor las telas estampadas para las niñas; este modelito, compuesto de vestido y chaquetón, se adorna con tiras de uno de los tonos del estampado.

cación de forma; son flexibles y el linón ha reemplazado ventajosamente a los alambres y esparterías que le daban rigidez e incomodidad. Los destinados a playa y campo se hacen de cretona estampada o paja rústica, alegres con unas cintas, unas flores, frutas sólidas de lana, o cualquier detalle que recuerde al vestido.

Acompañan a las toilettes de más vestir sombreros grandes y pequeños de pajas finas y costosas, de cintas trenzadas, tejidas y trabajadas con un primor sencillo en apariencia, pero de complicada ejecución; también se hacen de la misma tela del vestido si ésta se presta a ello y un adorno como el del vestido, en poca cantidad, termina de darle «chic».

En este tiempo los niños tienen otra ventaja, la de poder llevar las piernas desnudas si adoptan la elegante sandalia de piel blanca o color cuero, que deja el pie fresco en los días calurosos de verano. El calcetín blanco lo adoptan, para más vestir, si salen de visita con mamá.

Ante todo y sobre todo ha de mirarse que los niños vayan vestidos cómodamente con trajecitos lavables. Un niño que no juega, ni es travieso por temor a estropear su vestido es un pequeño mártir; ver enredar a sus compañeros sin poder participar de esa

dicha es la mayor desgracia que puede caer en los limitados horizontes de un alma de niño.

Lo natural es que jueguen, salten y manchen; en las mamás está el vestirlos de la manera más práctica posible; todo menos cohibir sus expansiones por la última repetida advertencia de la mamá: «Y sobre todo ten muchísimo cuidado de no mancharte».

Carmen de MUNARRIZ

## El Mundo Deportivo

### ELOGIO DEL BOXEO

Ayer nos increpó un amigo. «¡Pero, hombre, ¿cómo das noticias de boxeo?, ¿cómo no boicoteas esa salvajada?».

Nos llenamos de asombro y nuestra reacción ante aquellas frases absurdas fué tan grande que hemos de hacer hoy la apología mejor que sepamos de ese magnífico deporte, de esa imprescindible escuela de calma y de humildad.

Recordamos un suceso sin importancia aparente que la tiene muy considerable.

Fué en un baile madrileño, chulo y desgarrado, bajo la calorina de un domingo veraniego. Se trató sencillamente de algo maravilloso, de una bronca deportiva.

Dos jóvenes, que bailaban con sus novias, se buscaron, acabado el baile. Uno de ellos, sin nada en la cabeza, llevaba una insignia en el ojal. El otro era un tipo terriblemente castizo, con gorra y pañuelo al cuello.

Quedaron frente a frente, mirándose como dos gallos de pelea. El pollo de la insignia, de repente, recibió un puñetazo horrible y se tambaleó. Su confianza lo había perdido. Esperaba unos insultos preliminares, unas amenazas previas y se encontró con un golpe magnífico, medido, justo y admirable.

El pollo de la insignia luchaba entre su amor propio herido y la admiración hacia el puñetazo soberbio.

Por fin se dirigió hacia el de la gorra, que esperaba desafiante. Se volvieron las tornas. El de la gorra presentía una reclamación verbal o una amenaza de venganza. Pero el pollo de la insignia lanzó un directo espléndido, coronado del éxito más completo.

A las dos horas, acabado el baile, los protagonistas marchaban a sus casas en un 17. Las novias, ya amigas, iban dentro. Los rivales conversaban animadamente en la plataforma. El pollo de la insignia pagó cuatro billetes.

Evidentemente con aquella bronca se había demostrado, que España — taurina aún — avanza.

Hace veinte años, aquellos jóvenes no hubieran acabado bien su bronca. Probable-

Maeterink, que ha elogiado también el boxeo, examina al hombre y despiadadamente los clasificó entre los seres menos protegidos, más desnudos, más frágiles, más quebradizos y más flojos de la creación.

Hace un serie de comparaciones acertadísimas con los insectos, tan formidablemente armados para el ataque y tan fantásticamente acorazados, con la hormiga, sobre la que se puede acumular un peso veinte mil veces superior al suyo sin que sufra la menor molestia; con el grillo, el más modesto de los coleópteros, que aguanta presiones formidables en que se rompan los anillos de su vientre y ceda el troquel de sus élitros, y acaba por decir que «somos seres no solidificados, todavía gelatinosos y próximos al protoplasma primitivo».

A continuación, analiza la curiosa y desconcertante aberración, la locura inicial que supone el que se hayan acumulado armas tan espantosas y tan infinitas como las que existen ahora para atacar nuestra miseria física, nuestro esqueleto quebradizo, nuestra espina dorsal curvas vértebras, mal articuladas, se sostiene por milagro, y nuestra caja torácica, que no ofrece más que una serie de puntos el falso que apenas se atreve uno a tocar con la punta de un dedo.

Sólo el puño es lícito en la lucha contra otro hombre. Lo demás es contrario a las leyes naturales. Uemos todos el puño únicamente.

Y sepamos usarlo todos.

\*\*\*

Porque lo cierto es que mientras cualquier modesto novillo sabe tirar admirables cornadas y cualquier pito recién nacido sabe dar coeces terribles en movimientos en los que la perfección no puede aumentarse, la inmensa mayoría de los hombres no sabe dar un puñetazo.

Mil veces habréis visto broncas no deportivas. Los luchadores, anotados sus respectivos diccionarios, se agarran desesperadamente en un cuerpo a cuerpo brutal. No se golpean por no soltarse y si al fin lo hacen, pegan al buen tun ton buscando el bulto, sin tranquilidad y sin arte.

En cambio ¡qué magnífica una bronca deportiva! Los rivales, tranquilos, se miden con la mirada. Luego, sin palabras inútiles, se acometen hábilmente, con la gracia de la confianza y la seguridad de que en la lucha noble y valiente, tan gallarda es la actitud del caído como la del vencedor.

Y allí la solución es instantánea. Un golpe bien dirigido acaba la contienda. Cuando el vencido vuelve en sí, su rencor se ha evaporado y permite a su rival que le ayude a levantarse. En lo físico, nada más lógico que esta relación justa entre nuestra resistencia y nuestra actitud en la lucha.

\*\*\*

¿Y en lo moral? Bien sabemos todos que hay a lo largo de la vida una serie interminable de momentos en que nuestro amor propio, receloso o herido, piensa en la lucha como en la única solución posible.

Cuanto mayor es nuestra inferioridad física más concentrada es nuestra ira, y cuanto más desarmados nos sentimos en presencia de la ofensa, más nos atormenta el deseo de demostrar a los demás y de demostrarnos a nosotros mismos que no se nos atormenta impunemente.

Y cuando un hombre cualquiera, que no ha pensado en esto, que no ha cultivado su puño, ni su energía, se encuentra en una lucha, llama en vano a su instinto, que, dormido, tarda mucho en despertar, y así se llega a los porrazos chillones, a los híbridos, llorones, lastimosos, pueriles e impotentes.

Cuando, en cambio, se tiene confianza en sí mismo, el más grosero insulto no altera la sorpresa tranquila e indulgente. Se sabe uno en posesión absoluta del movimiento que dejará K.O. al atrevido y con la misma vergüenza que causaría pegarle a un niño indefenso, se decide al fin a levantar el puño, sintiendo anticipadamente la victoria, demasiado fácil.

### HOY, EN EL ZARAGOZA

A las cinco y media, campeonato militar: Infante contra Intendencia.

Pepe LUIS



Núm. 4.—Sombrerito de crin rojo adornado con un lazo de cinta doble negra y roja. El otro modelito es de cretona estampado en bonitos colores adornado con cinta y barbaquejo.

Núm. 3.—Como la sencillez es la nota característica de la moda; especialmente en las niñas, este modelito es de crepón de China azul lino, con dos grupos de plisados delante y detrás; cuello y cinturón blancos; nada más, porque eso le basta para estar «chic».

mente una Lavaja felona hubiera surgido de uno cualquiera de los bolsillos.

\*\*\*

El puño es lo único que el hombre puede usar decentemente en su lucha con otro hombre. Todo lo que no sea el puño es inadecuado a nuestra sensibilidad, a nuestra resistencia, a nuestra estructura defensiva y ofensiva.

ARTE Y ARTISTAS

# Virgilio Garrán Rico

## Una visita a su estudio

Lector: Te presento a un artista, cuyo nombre ha sonado poco debido a su innata modestia que, ciertamente, tanto le perjudica; escultor y pintor a la vez, cuya inspiración bizarra tan hondas huellas ha dejado en cuantas obras ha producido, demostrando una plenitud de facultades que claramente le revelan como un artista de altos vuelos y ya cuajado: Garrán no es una esperanza en el mundo del Arte, es una realidad.

Cordialmente, efusivamente, nos acogió, como acoge a cuantos quieren deleitarse con una plena manifestación de su valía artística, visitando su estudio. Trabajo nos costó decidirle a que nos dejara transcribir algunas de sus impresiones memoradas de su vida artística. Al fin lo conseguimos, venciendo sus infundados escrúpulos, y ved, lector, cómo trascurre una vida de trabajo y lucha, donde la constancia triunfa y el Arte sin mácula se abre paso.

\*\*\*

Siendo alumno del Colegio de María Cristina en Aranjuez, a la vez que cursaba la preparación militar, asistía al taller de imprenta y litografía de aquel centro docente, y fué entonces cuando, atraído por el colorido de las estampaciones litográficas, comencé a dibujar viñetas, orlas, etc., primeras manifestaciones hechas intuitivamente y que fueron la revelación de su temperamento de artista.

Cursé dibujo de figura en el mismo Colegio; fué como profesor a don Manuel González Simancas, que más tarde hubo de ser profesor de Arqueología del Príncipe de Asturias y de sus augustos hermanos.

Ingresé en 1896 en la Academia de Infantería, donde cultivé mi afición al dibujo hasta el 98, que al ser promovido a oficial, fuí destinado a Marruecos, y la práctica de mis deberes militares me impidió en absoluto dedicarme al Arte.

Puede decirse que mi vida artística comienza a partir de mi destino a Madrid. En la corte, ingresé en la Academia de San Fernando, educándome artísticamente bajo la dirección de Moreno Carbonero, que fué quien me encauzó hacia su especialidad de los retratos.

Mi primera obra consistió en un cuadro conmemorativo del atentado contra los reyes. Era yo entonces primer teniente del regimiento de Wad-Ras, en cuyas filas causó la bomba tantas víctimas y bajo la impresión trágica de aquel luctuoso hecho concebí el cuadro que hoy figura en el cuarto de banderas de aquel regimiento.

Mi primer estudio lo establecí en Oviedo, a poco de pertenecer a su guarnición como oficial del regimiento del Príncipe. Allí pinté un cuadro que titulé «El triunfo de Marte»; hoy decoró la Sala de Estudios del cuartel de Santa Clara. Poco después y también para mi regimiento, hice un retrato de D. Alfonso XIII.

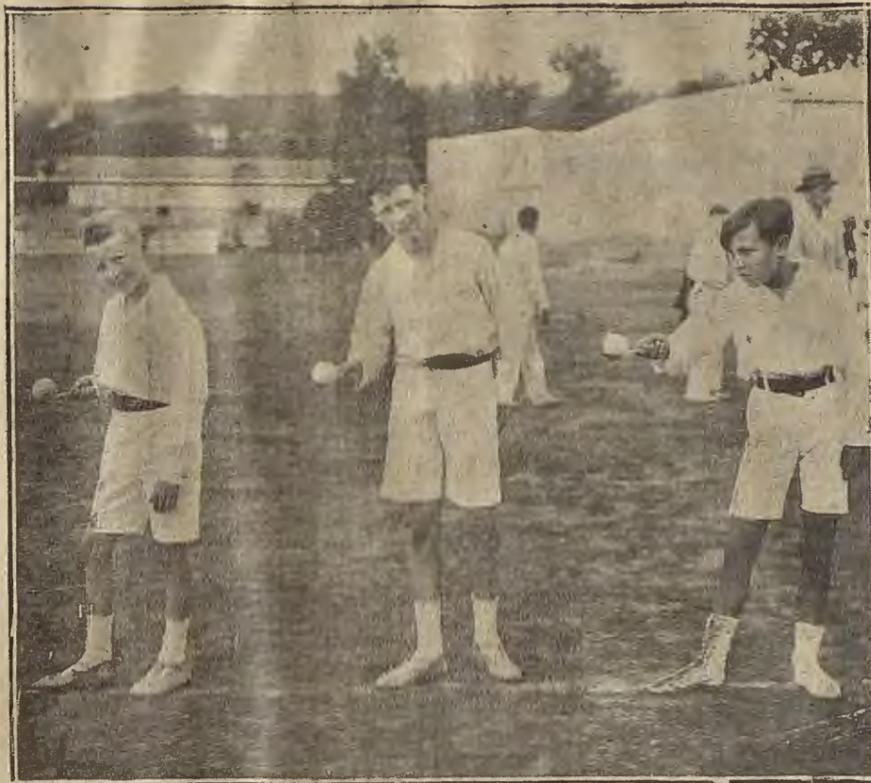
Mi primera recompensa la obtuve en Madrid al premiarme en la Exposición Nacional un cuadro representativo de las Actividades humanas presididas por la Justicia.

Comencé por entonces mis primeros trabajos escultóricos, con el monumento erigido en Grado (Asturias), para perpetuar la memoria de Alvaro Gonzalo.

En Valladolid ejecuté un bajorrelieve para el Palacio Real de Madrid, obra dedicada por el regimiento del Príncipe a la Reina doña Victoria Eugenia. También hice un proyecto de estatua del cabo Luis Noval.

Desde luego, ha sido aquí en esta invicta ciudad de Zaragoza, donde mis trabajos han adquirido mayor intensidad: primeramente hice el cuadro representando al general Palafox, que existe en Capitanía General; luego, un estudio pictórico de la muerte del general don Manuel de la Concha, para el Ayuntamiento de Estella; lo titulé «El caudillo de Montejurra». Muchas obras más de pintura y escultura, de las que sólo citaré por no hacer más larga esta reseña, una escultura de Rafael Valenzuela, para el Museo de Infantería; y con el mismo destino los bustos del teniente coronel Temprano (encargo de los regulares de Alhucemas), de los generales Primo de Rivera, Castro Girona y Sanjurjo; los retratos en mármol de Paquita Fraile y señora de Loscertales; la tan conocida lápida en honor de los estudiantes valencianos, para la Universidad; el monumento dedicado al general don Luis Huerta Urrutia, por la guarnición de Zaragoza y erigido en el campamento de Alfonso XIII.

El monumento al general Huerta consiste en un emplazamiento de arquitectura egipcia; entre dos columnas de dicho estilo se eleva una escultura; es un ángel alado representando la Fortaleza; culminando la obra hay una lápida de piedra negra donde en relieve se lee esta inscripción: «La guarnición de Zaragoza al general Huerta»; sobre esta leyenda y labrado en bronce figura un retrato del general, ejecutado en bajorrelieve. El conjunto de la obra está emplazado en un altozano a modo de singular atalaya que



MADRID: FIESTA ANUAL DE DEPORTES DE LOS NIÑOS DE LA COLONIA INGLESA.—Los niños Carlos Brookins y hermanos Park, que han ganado los tres primeros premios en la carrera de la cuchara y la pelota (Foto Vidal). (Fotografado LA VOZ DE ARAGON)

domina la vasta extensión del campamento.

Está terminando de fundir un león de bronce para el monumento de Alfonso el Batallador (por la Casa Averly).

Conservaré de dicho homenaje un recuerdo imperecedero y esta obra de arte ejecutada en la fábrica de armas de Toledo, me fué entregada en el ministerio de la Guerra por el general jefe de la Sección de Artillería. Como usted ve, lleva este sable de honor que está todo él repujado en oro, la valiosísima para mi dedicación «A nuestro querido compañero e insigne escultor el comandante de Infantería, Virgilio Garrán Rico, el Cuerpo de Artillería muy agradecido».

Si fué motivado por la estatua del héroe Diego Flomesta, que hice para el Museo de Artillería, y para terminar le diré que para perpetuar la memoria de aquel héroe tengo un proyecto de monumento que se elevará en Segovia por acuerdo del Arma de Artillería.

El techo decorado que ahora esbozo para el Museo de dicha Arma, representa un episodio del Sitio de Gerona.

Esta obra la realizo para la sepultura del teniente del Tercio, Peire, por encargo de su padre el comandante don Miguel Peire.

Estos dos proyectos de fuentes monumentales, son uno por encargo del regimiento

de Castillejos, dedicado a los que mueren por la patria, y el otro con destino a la Gran Vía futura o Gran Parque de Zaragoza, si el Ayuntamiento acepta mi modesto concurso para contribuir a la ornamentación de esta querida Ciudad.

No quiero dejar de citar que me prestan su decidida cooperación, vigilando los trabajos de fundición, etc., de mis obras, mis buenos amigos y compañeros de Armas, don Joaquín Lahuerta, comandante de Ingenieros y los capitanes don Manuel de Toro, de Infantería, y don Antonio Santos, de Caballería.

\*\*\*

Un apretado abrazo pone fin a nuestra visita, de la que salimos confortados y fortalecidos. Al ver cómo, paso a paso, triunfa al fin una voluntad, puesta al servicio del Arte.

El pueblo de Remondo (Segovia), no olvida a su esclarecido ingenio, y en un homenaje popular hará cristalizar en breve su admisión al artista segoviano.

\*\*\*

Envío:

Para don Arturo de Romani y Céspedes: Al patrocinador de los artistas en el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, se dirigen estas líneas, breve súplica en favor de una Exposición Garrán, celebrada en los salones del Centro, iniciativa que no dudo acogerá con su decidida protección en favor de cuantas manifestaciones artísticas, son siempre objeto de su predilecta atención.

Manuel SERRANO SERRATE

## La cocina práctica

### SALMON CON SALSA DE ALCAPARRAS

Se toman muchas tajadas de salmón fresco, se ponen una o dos horas en un adobo hecho con aceite, perejil, cebolletas y chilotas picadas, pimienta y sal; después se colocan juntamente con todo el aderezo en cajetillas de papel, se ponen en las parrillas y cuando estén asadas se quita el papel, se colocan en el plato y se sirven con una salsa blanca de alcaparras.

### CORDERO PASCUAL

Se sirve entero; se separan los huesos del cuello hasta la espaldilla, se bridan éstas así liéndose de agujas de lardear para que se tengan como también las piernas, se sujeta todo vaten el asador al que se atará; no debe ensartarse. Se abre con lonjas de tocino y papel untado con manteca que se quitará cuando esté casi asado para que se tueste bien.

El redactor-corresponsal de LA VOZ DE ARAGON en la Corte es el popular periodista don Eduardo Palacio Valdés, redactor de «ABC» y secretario de la Asociación de la Prensa



El escultor Virgilio Garrán Rico en su estudio

(Fotografado LA VOZ DE ARAGON)

(Foto A. de la Barrera)

# Noticias del Extranjero

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Los proyectos financieros y la política francesa

El discurso pronunciado por el señor Caillaux en Beauvais ha sido muy interesante. ¿Por lo que ha dicho? No. En realidad, lo interesante del discurso ha sido la dirección que ha querido dar a sus palabras, que viene a confirmar lo que no hace muchos días indicábamos en esta misma sección: la cualidad latente en el seno del Cartel.

Toda la oración de Caillaux se ha dirigido a las derechas, que se mostraban recelosas ante el sabor, algo socializante de algunos de sus proyectos. Les ha recordado que sus faltas, sus errores, la política de despilfarro financiero para atender a sueños imperialistas, han traído la situación presente. La invitación a pagar estos errores, es inevitable. Pero en el llamamiento al sacrificio ha llamado a todos, altos y bajos, pobres y ricos.

No puede darse un matiz más benévolo a las excitaciones de Caillaux. Más benévolo, se entiende, para las derechas, cuando los socialistas reclaman a toda costa el impuesto sobre el capital. Después de los últimos triunfos logrados por las izquierdas, un Gobierno de izquierdas es cosa impuesta por la realidad. Las derechas verán si les conviene apoyar a un Gobierno de izquierda moderada, cuando la extrema izquierda del Cartel pide a toda costa el impuesto sobre el capital, medida rotundamente socialista.

Es muy explicable la actitud de Caillaux. Enemigo del impuesto sobre el capital, adhiere que el Cartel se resquebraja por él, y que sus proyectos financieros corren serio peligro. Sólo las derechas, otorgándole su apoyo, pueden compensar la secesión socialista.

Y esta parece inevitable. Las conferencias entre los ministros de Hacienda y los delegados del Cartel no ofrecen aún posibilidad de acuerdo. Los socialistas imponen el impuesto sobre el capital. Señalemos ahora un detalle: algunos periódicos de derechas, los que por su sensatez representan con más justicia las posibilidades políticas del bloque nacional, han suspendido su campaña contra los proyectos de Caillaux, que calificaron al ser presentados, de socializantes. Hay ahora un «coco» de más peligro: el socialista. Acabará esta situación con una modificación del Gabinete Poincaré, que lo moderará socialmente lo necesario para que puedan salir a flote con ayuda de las derechas, los proyectos del ministro de Hacienda.

### Accidentada persecución de un ladrón elegante

HIERE A DOS POLICIAS Y DISPARA SOBRE LOS TRANSEUNTES

Clermont Ferrant. — Hace algún tiempo que la policía realizaba gestiones encaminadas a descubrir los autores de los robos que con frecuencia se cometían en la villa.

Anoche dieron con el autor en un café céntrico. Se llama el ladrón Luis Tourchon, de 25 años, muy conocido de los futbolistas. Al ser detenido siguió dócilmente a los policías que le llevaron a prestar declaración.

Cuando llegó a una esquina Luis sacó inesperadamente un revólver y con él hizo cinco disparos contra los policías. Un inspector recibió dos balazos y otro policía tres. Los dos cayeron al suelo gravemente heridos.

Mientras tanto el ladrón emprendió veloz carrera, seguido de varios transeuntes. Viendo que éstos le seguían de cerca Tourchon volvió contra ellos el revólver que todavía llevaba en la mano e hizo varios disparos, sin herir a nadie.

El ladrón desapareció al fin. La policía realiza batidas para ver si logra dar con su paradero.

Ha sido detenida la amante de Luis, llamada Eva. En su domicilio encontró la policía numerosas herramientas de las que el ladrón empleaba para cometer los robos.

Tourchon mantenía relaciones con las personas más distinguidas de Clermont Ferrant, especialmente con los futbolistas, hasta el punto de que pertenecía a varios clubs futbolísticos de la localidad.

### La cuestión de China

UN ACUERDO DE LAS POTENCIAS

Londres. — Dicen a la «Chicago Tribune» que las potencias, entre ellas los Estados Unidos, han llegado al siguiente acuerdo sobre la cuestión de China:

Primero. Ninguna potencia obrará independientemente ni en contra de los intereses de las demás.

Segundo. No habrá más intervención en los asuntos de China que la necesaria para

proteger los intereses y los súbditos extranjeros en las concesiones.

Tercero. No puede haber conferencia general con China, pues ésta no posee un gobierno central estable.

Cuarto. Se celebrará cuanto antes una conferencia para tratar de las revisiones aduaneras chinas.

Quinto. No puede haber negociaciones con ningún gobierno provisional, pues éstos son también inestables y no poseen en realidad el poder.

### EL GOBIERNO DE CANTON

Canton. — El partido bolchevique que se ha apoderado del gobierno de Canton acordó entregar el gobierno a una comisión de siete miembros, suprimiendo el puesto de gobernador de la ciudad, prohibiendo el uso del opio, suprimiendo algunos impuestos y prohibir que los que quedan sean esbrados por jefes militares.

Toda la recaudación se llevará al tesoro de la ciudad. Se procederá al equilibrio del presupuesto sin recurrir al juego, cuyas casas serán cerradas.

### 8.500 kilómetros en un solo vuelo

UN ARRIESGADO RAID

París. — En la semana próxima saldrá del aeródromo de Villacoublay un aeroplano dispuesto a llegar a Ajojo en un solo vuelo, es sea tres mil quinientos kilómetros sin escala.

Irán en el aeroplano el comandante Dagneau, que tiene una pierna de palo, y el comandante Pinsard, héroe de la gran guerra, que ocupa el cuarto lugar de los cazadores de aviones.

El avión será del mismo tipo que el empleado por Pelletier d'Oissy en su raid París-Tokio.

### Han luchado los obreros de los transportes en París

TODOS VAN DESPACIO

París. — Continúa la campaña de los obreros del ramo de transportes para conseguir las reivindicaciones que persiguen.

«L'Humanité», órgano de los sindicatos, publicó hoy la siguiente orden:

«Maquinistas, nada de velocidad. Cobradores, pedid sin prisas los números y contad despacio el dinero. Inspectores, no os apresuréis en vuestra faena. Obreros, nada de esforzaros en dar rendimiento excesivo».

Esta orden ha sido cumplida rigurosamente. El efecto ha sido que a poco de comenzar a circular los tranvías se ha producido el embotellamiento, y la circulación quedó totalmente interrumpida. Los coches pasaban lentamente y deteniéndose, aunque llevaran el completo. El público protestó, como es consiguiente, pero no se logró restablecer la circulación.

## ULTIMA HORA

### Nuestra acción en Marruecos

PARTE OFICIAL DE GUERRA

Nuestro servicio de información sigue señalando efervescencia en el territorio rebelde.

El enemigo ejerció presión en todo nuestro frente pero con menor intensidad a partir de los combates del 10, 11 y 13, en que sufrió numerosas bajas, de ellas más de 50 muertos, habiendo el ferizo sustituido varios caides por impericia.

Ayer realizamos una hábil operación que costó bajas al enemigo, sin novedad por nuestra parte, por pequeñas columnas de Campius y Villalba en el sector de Cuesta Colbrada.

La noche pasada capturamos importante convoy, recogiendo al enemigo dos muertos y un herido, todos con armamento.

UNA ORDEN GENERAL DEL EJERCITO. — LA COBARDIA DE UN SARGENTO Y EL HEROISMO DE UN CABO. — UN ASCENSO, UNA MEDALLA Y UN PREMIO EN METALICO PARA EL CABO FRAILE

Tetuán. — Ha dirigido una orden general el general en jefe a los jefes de cuerpo, en la cual dice que se encuentra satisfecho del comportamiento de las tropas en los combates del 10, 11 y 12, en cuyas fechas el

enemigo intentó romper nuestras líneas en el sector de Gorgues-Ben Karrich. Obedeciendo a un grupo directivo, se organizaron grandes grupos mandados por jefes rifenos que con audacia y cautela se situaron en el espacio menos batido por los fuertes de vanguardia y agarrados al terreno favorable trataron de de hostilizar al campamento y oponerse a las fuerzas que salieron para combatirlos, ahuyentándoles y cogiendo cadáveres, prisioneros y numerosas armas.

No creó—añade la orden—que haya terminado la hostilidad, aunque si los fuertes avanzados cumplen su deber de vigilar la seguridad será absoluta en todo el frente.

Ha ocurrido un hecho que quiero hacer notar. En el bloque Nator, número 3, un comandante, que no quiero nombrar para ahorrer vergüenza a su familia y a la noble clase a que pertenecía, tuvo un momento de flaqueza ante el ataque violento del enemigo y propuso la evacuación del puesto. El segundo jefe, cabo Eugenio Fraile, del batallón de Talavera, se negó a ello rotundamente.

El sargento, en compañía de dos soldados, abandonó la posición y los tres pagaron con la vida su cobardía, mientras al cabo se dará una recompensa.

Recomiendo vigilancia, valor y serenidad y resistencia inquebrantable en la defensa de los puestos, donde toda sagacidad y cautela serán pocas.

Deben avisar a las bases de cualquier novedad que ocurra, sin entablar franca combate en condiciones desfavorables, por tener la seguridad de que las columnas de maniobra y socorro estaban colocadas para acudir a rechazar al enemigo y castigarle, como lo hicieron las fuerzas que cooperaron en las gloriosas jornadas del 10, 11 y 13.

\*\*\*

El bloqueo a que se refiere la orden general pertenece a la línea de Tafarnes y está defendido por una sección del batallón de Talavera. Comenzó el ataque a primera hora de la noche, no cesando la acometida rifeña hasta entrada la mañana. Llegaron los moros a tres metros de las alambradas, tirando granadas de mano que destruyeron la techumbre y los parapetos.

Al llegar en socorro de la posición una jarka amiga, defendían el parapeto el cabo Fraile y seis soldados, que contenían al enemigo.

La jarka socorrió la posición, ahuyentó al enemigo y transportó los heridos a Muna Tahar.

El general en jefe concedió al cabo Fraile, por telegrama, el empleo de sargento, la medalla militar, la cruz del mérito militar y 250 pesetas, y ha ordenado la apertura de (juicio contradictorio para concederle la Cruz laureada de San Fernando.

También ha concedido la cruz de plata del mérito militar y cien pesetas a los demás soldados de la guarnición del bloque número 3.

### Horrible catástrofe ferroviaria

VEN, RETIRADOS DE LOS ESCOMBROS, 36 CADAVERES

Nueva York. — Cerca de Nueva Jersey, descarriló un tren de emigrantes. Varios coches cayeron a un barranco. El primero quedó aplastado por la locomotora que, al caer encima, estalló.

Los viajeros hicieron esfuerzos sobrehumanos para salir de los vagones, muchos de los cuales estaban completamente volcados.

El tren iba lleno de emigrantes que regresaban a Alemania después de varios años de trabajos. De entre los escombros fueron retirados 36 cadáveres y sesenta y nueve heridos, la mayor parte de ellos en muy grave estado.

### Notas diversas

EL EMBARGO A BENAVENTE

En el ayuntamiento quedó aprobado un dictamen por el cual se entrega al agente ejecutivo la fianza depositada por don Jacinto Benavente como contratista del teatro Español.

El alcalde se lamenta de verse obligado a tomar esta decisión, como consecuencia de un acterdo del Municipio.

Al hacer estas manifestaciones, dedicó calurosos elogios al señor Benavente.

UN VIAJE DEL NUNCIÓ

Mañana marchará a Pamplona el nuncio de Su Santidad, monseñor Tedeschini.

Desde Pamplona marchará a Elizondo, para asistir a la consagración de una nueva iglesia.

**A todo comerciante le interesa una publicidad, que a la vez que económica, tenga garantizada su difusión y resalte artística**

**Ensaye su propaganda en**

## "La Voz de Aragón"

**Nuestro dibujante le hará cuantos bocetos desee y nuestro administrador le expone condiciones que aprobará espontáneamente**

**Y no olvide que en pocos días LA VOZ DE ARAGÓN ha alcanzado una tirada sorprendente**

EN SAN ESTEBAN

Un hombre ahogado

(De nuestro corresponsal en Tamarit)  
 Ha ocurrido un sensible suceso que ha producido general sentimiento.  
 En una acequia de la partida de «La Gualterna», término de San Esteban de Litera, fué hallado el cadáver del vecino de Binéfar José Pascual Pallarés, de 61 años.  
 Al advertir el hecho, varios vecinos extrajeron el cadáver de la acequia.  
 El Juzgado de instrucción se personó en el lugar del suceso y ordenó el levantamiento del cadáver.  
 Se cree que José Pascual sufrió un ataque epiléptico y cayó a la acequia.  
 Como digo, la desgracia ha causado general sentimiento.

José MELER

EXPOSICIONES ESCOLARES

En La Cartuja

Son las nueve y media de la mañana cuando los señores Alvira, Marzo y Espinosa llegaron a este barrio a inaugurar las exposiciones escolares.

Los señores Martín, De Pedro y Serrano han tenido en su auto una ligera avería que les hace retrasar unos minutos.

La escuela de niños es dirigida por don Manuel Fuertes, un veterano de la enseñanza que, a pesar de sus años y de sus achaques, continúa con entusiasmo la obra de educar a los pequeñuelos.

Hemos visto los trabajos gráficos de los niños y preguntado por los más aplicados y dóciles. He aquí sus nombres:

Antonio Ferruz, Mariano Gómez, Víctor Rebollo, José Verdún, Antonio Verdún, Antonio Domeque, Alberto Esteban, Mariano Ferruz, Angel Prades, Jerónimo Tejel, Esteban Villuendas, Joaquín Verdún, Valentín Martín, Máximo Andía, Antonio Casorrán, Santiago Villuendas, Pablo Martín, Atanasio Lastres, José Bonafonte, Andrés Pérez, Antonio Gómez, Julio Hernández, José Vera, Esteban Arnal, Ramón Alquézar, José Martínez, Vicente Sancho y Eugenio Muñoz.

La Junta felicita al maestro y a los niños y pasa a la escuela de niñas, siendo recibida por una salutación, pronunciada por tres de las mayorcitas.

La maestra, doña Pilar Casanova, expresa reiteradamente su sentimiento por no haber asistido ayer con la Comisión la señora inspectora de escuelas, retenida en la ciudad por las normalistas madrileñas que han venido a Zaragoza en viaje de estudio.

Hay que ofrecerle, en nombre de la señorita Trinvé, una visita de inspección, ya que ésta sólo tiene carácter de inauguración oficial de las exposiciones por la Junta local de escuelas y Ayuntamiento.

Hemos visto muy bonitas labores femeninas e interesantes cuadernos escolares, en los que hemos leído los nombres de Josefa Campillos, María Gómez, Carmen Nuez, Natividad Garralaga, Pilar Gómez, Ascensión Royo, Pilar García, Tomasa Muñoz, Carmen Vidal y Paquita Salvador.

Después de los plácemes y felicitaciones de ritual y de haber visitado la hermosa iglesia de la Cartuja, marchamos a

Montemolin

Estas escuelas, por su emplazamiento y por la clase de alumnos que a ellas concurren, no son ya escuelas rurales, son totalmente ciudadanas.

La matrícula excede en ambas de 150. Esto hace que sus maestros, don Arturo Agud y doña Josefina Martínez, aunque auxiliados por don Luis Canales y la señorita Pilar Serrano, se hallen sometidos a un trabajo abrumador para tener sus escuelas a la envidiable altura a que las tienen.

Hemos visto abundancia de cuadernos de redacción y de problemas aritméticos y geométricos, dibujos, mapas, multitud de trabajos manuales, entre ellos una locomotora perfectamente terminada, presentados por los niños Jorge Muñoz, Emilio Alonso, Ramón Citoler, Ciriaco Robinat, Francisco Pellicer, José Gracia, Fermín Gascón, José Lacorte, Félix Agud, Rafael Rueda, Luis Alloza y Luis Citoler.

En la escuela de niñas aparte multitud de redacciones, problemas y dibujos, han presentado: Luisa, Chamón, estores y cuadrante; Josefina López, juego de cama y visillos; Bienvenida Ferrando, juego de cama; Marina Balaguer, cuadrante y visillos; Ascensión Chueca, dos mantelerías, visillos y camisa; Tomasa Domingo, cortinas; Pilar San

**El día 1.º de Julio abrirá**

# La Voz de Aragón

**sus oficinas en la calle del COSO, n.º 37, entresuelo**  
(Plaza de la Constitución)

---

**La Voz de Aragón**

en su deseo de dar las mayores facilidades a sus numerosos abonados instala en el mejor sitio de Zaragoza sus oficinas en las que admitiremos órdenes de publicidad, suscripciones y toda clase de encargos de trabajos tipográficos

---

**“La Voz de Aragón”**  
**S. Miguel, 3 y Plaza Constitución**

chez, preciosa cubierta; Pura Carbó, mantelería y tapete en colores; Felisa Vellilla, bonitos visillos de malla y juego interior; Carmen Gracia, cuadrante y dos camisas; Isabel Bosque, estor y visillos; Flora Palacios, mantelería y tres preciosos muñecos; Dolores Mora, edredón y Presentación Pellicer, mantelería y tapete en colores.

No continuamos la relación porque se haría interminable.

Las autoridades han salido complacidas de esta visita.

LOS TEATROS

Circo

LA MONTARAZA

Don J. Andrés de la Prada nos ha llevado, a través de su libreto de «La Montaraza» a tiempos de Espartero—no Maoliyo García, sino el general—y a tierras de Zamora. Con eso, hablarnos de Castilla—No es Zamora del reino de León?—y colocarnos como «cuestión previa» unos versos de Gabriel y Galán—seguramente para evidenciar que era mejor poeta que el señor de la Prada—ha escrito una zarzuela endeble, pero breve. ¡Lodo sea Dios! Unos amores antiguos, otros nuevos, y un padre justiciero que envía al hijo a la guerra en puesto del novio moderno y para que no perturbe a la «feliz pareja» es el argumento, en fin. No son malas, no, las costumbres zamoranas.

El maestro Severo Muguerza, navarrico y simpático, ha compuesto una música infinitamente superior al libro. No descubre en ella nada nuevo, pero hay números de factura fácil y agradable. Tres fueron repetidos anoche. El mejor, un duo cómico.

En la interpretación tomaron parte todas las principales artistas de la Compañía, que de esta

manera rindieron homenaje a su director de orquesta.

El maestro Muguerza fué muy aplaudido al terminar la obra.

R. L.

COMICOS Y AUTORES

En el teatro del Centro, de Madrid, donde hay una Compañía de ópera barata, se han presentado con «Carmen» el tenor Antonio Ocaña y la triple Isabel Soria, que hizo el papel de «Micaela».

Ambos gustaron mucho y fueron aplaudidísimos.

—Hoy se celebra en el Tivoli, de Barcelona, una función a beneficio del Centro de reporteros y Montepío de la Asociación de la Prensa.

—En el teatro Eldorado de la Ciudad Condal se presentó por diez únicos días la Compañía que dirige Gregorio Martínez Sierra. Pero ha sido tal el éxito obtenido que la Empresa del citado teatro ha conseguido la prórroga de la artística campaña por varios días. La primera actriz, Catalina Bárcena, es el principal aliciente de estos carteles.

—También en la capital de Cataluña los esposos Díaz y Artigas realizan fructífera campaña en el teatro Barcelona.

En esta actuación darán a conocer la obra de don Honorio Maura «Como la hiedra al tronco» y una nueva comedia de los académicos hermanos Quintero—estreno en España—que se titula «La boda de Quinita Flores».

—El próximo sábado nuestro semi-paisano el divo Hipólito Lázaro, cantará en el Tivoli, de Barcelona, la popular obra de Arrieta y Campredón «Marina».

En esta «Marina» extraordinaria tomarán parte, además, los conocidos artistas Mary Isaura y Federico Caballé.

—Los del Infanta Isabel, de Madrid, que ahora están en el Eslava de Valencia, no se han cansado todavía de darle golpes a «La Pimpinela escarlata».

**POR CESACIÓN DE COMERCIO**  
**LIQUIDACIÓN VERDAD**  
de todas las existencias de esta Casa a riguroso

**Precio de COSTE**

**Tejidos :: LA AURORA :: Confecciones**

**D. Jaime I, núm. 35** HORAS DE VENTA: **Mañana de 9h 2 a 1.**  
(Junto Agencia Cañol) **Tarde de 4 a 7 1/2.**

—El maestro Serrano, autor de tantas populares zarzuelas españolas, ha marchado desde Valencia a Madrid. Pepe Serrano ha estado en su tierra natal con motivo del homenaje que se le ha tributado por su famoso himno a la Exposición.

CARTELERA

TEATRO CIRCO.—Opereta y zarzuela.  
 A las diez de la noche función monstruosa, «Sol de Sevilla» y «La montaraza».

SALON DORE. — Todos los días grandes sesiones desde las cuatro de la tarde. Escogidos programas.

ENA VICTORIA. — Sesión permanente. Selectas películas.

La epidemia en el ganado

Un interesante informe de los veterinarios municipales

Como resultado de la labor efectuada para la extinción de la fiebre aftosa en el ganado de este término, los veterinarios municipales presentaron ayer al alcalde un extenso informe.

Bajo las acertadas medidas del inspector municipal de Higiene y Sanidad Pecuarias, don Joaquín Lajusticia, los citados veterinarios señores Mosquera, F. Velasco, Gimeno y Palacio, han conseguido en el breve plazo de tres meses y medio, extinguir la epizootia de glosopeda que se había desarrollado en gran número de vacas.

Aunque la infección se presentaba benigna, ocurrieron muchos casos en forma aplopéptica y fulminante, especialmente en la tria, hasta el punto de que en algunos establos fueron encontrados muertos los terneros (contagiados con la leche), sin haberse apercibido los vaqueros de la enfermedad de las vacas.

El número de vacas atacadas fué de 1.256. Y las pérdidas ocasionadas por la falta de secreción láctea, a diez litros diarios por cabeza, durante unos seis meses, puede calcularse en 2.260.800 litros, que a 0,60 pesetas suman 1.356.480 pesetas.

Las pérdidas por muerte suman 88 reses, que a un precio medio de 1.500 pesetas asciende a 132.000 pesetas.

En total, una pérdida de 1.488.480 pesetas.

Gracias al servicio organizado por el Ayuntamiento, se ha evitado que las pérdidas sean muchísimo mayores.

Los veterinarios giraron cuatro visitas de inspección a cada uno de los 482 establos que existen en este término municipal.

Aunque la fiebre aftosa puede considerarse como desaparecida en las vaquerías de la capital, todavía existe en los ganados lanares de los campos de este término municipal, como igualmente existe en la provincia y en el resto de España.

Queda por consiguiente el peligro de que vuelva a desarrollarse la epidemia en el contingente que no lo ha padecido ahora.

Piden los veterinarios municipales, en consecuencia, se amplíe el servicio de higiene y sanidad pecuarias de la población, en armonía con las necesidades del capital pecuario que tanta y tan estrecha relación tiene con el abasto de la leche en cantidad y calidad.

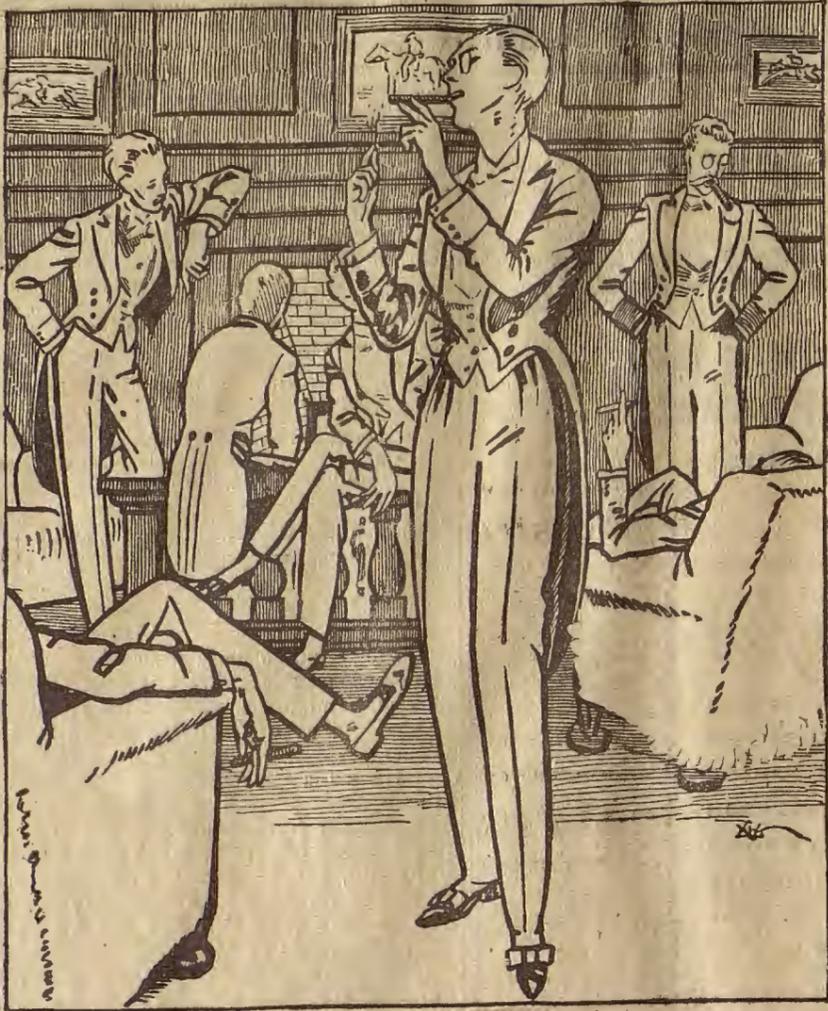
MIRANDO A LO ALTO

18 JUNIO 1925

Sol.—Sale a las 4,28  
 Se pone a las 19,41.  
 Luna.—No alumbrá durante esta noche.  
 Luna nueva el día 21.  
 Empieza el alba a las 2,24.  
 Termina el crepúsculo a las 21,46.  
 El tiempo.—Ayer: mañana de sol despejado y calor; tarde de calor pesado y cielo nuboso; entre siete y ocho fuertes ráfagas de viento seguidas de una tormenta que se acercó del Sur y pasó sobre la población propiamente brillante relampagueo y muchos truenos pero poca agua (tres milímetros escasamente); quedó de cielo cubierto, soplando brisa oeste.

OBSERVACIONES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS

Día 17 de junio de 1925:  
 Temperatura del aire (sombra) mínima, 18,4.  
 Temperatura del aire (sombra), máxima, 32,2.  
 Temperatura del aire a las seis de la tarde, 29,6.  
 Humedad atmosférica máxima, 68.  
 Humedad atmosférica, mínima, 44.  
 Dirección y fuerza del viento (a 7, 13 y 18 horas) NO., 1; N., 0; N., 2.  
 Estado del cielo (a 7, 13 y 18 horas) semi-despejado; semidespejado; cubierto (nubes ca)



Todo elegante se viste siempre en la  
**Sastrería GIMENO**  
 Independencia, 31

# Veraneantes

Antes de emprender vuestro viaje de verano, suscribir una póliza de seguros contra el robo de vuestros efectos en:

## La Previsión Nacional

Sociedad de Seguros contra el Robo  
 (Filial de la Catalana de Seguros contra Incendios)

Oficinas en Zaragoza:

# COSO, 47 y 49

## GRAN CAFE ROYALTY

Este es el café predilecto del público por su esmerado servicio :: Helados de todas clases ::  
 Grandes conciertos tarde y noche y a la salida de los teatros

ACUDA TODOS LOS DIAS AL CAFE ROYALTY

## ENVASES METALICOS

# IRAZABAL

## CALAHORRA

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA

Unico establecimiento de su clase en la provincia

FUNDADO EN 1876

Intereses abonados a los imponentes en 1924.	944.395'44 pta
Capital de los mismos en 31 de Marzo de 1925	36.772.528'96
Libretas en circulación en dicho día	35.388

Se admiten imposiciones desde 1 a 10.000 pesetas al 3 por 100 de interés anual. Las entregas y los cobros pueden hacerse todos los días, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos, de nueve a doce, solamente. Préstamos sobre fincas, valores públicos e industriales, alhajas, muebles, ropas y efectos análogos en condiciones económicas excepcionalmente ventajosas. Como esta Institución es exclusivamente benéfica, todas las ganancias que se obtienen se destinan a aumentar las ganancias que responden al capital de los imponentes.

OFICINAS: SAN JORGE, 10, SAN ANDRÉS, 14 y ARMAS, 30

## ¡¡ PRECAUCION !!

Si queréis...  
 Refrescar higiénica y agradablemente  
 Hacer bien las digestiones  
 Evitar infección o contagio por el agua  
 Atemperar la sangre en todo tiempo

TOMAD GASEOSAS ARMISÉN

¡pero cuidado!  
 porque se han imitado...  
 la forma y color de sus paquetes  
 sus marcas  
 hasta sus anuncios;  
**TODO MENOS SU CALIDAD Y EFECTOS**

No dejéis que hagan negocio a costa vuestra y exigir siempre

**GASEOSAS ARMISÉN**

## CHOCOLATES ORUS

Los mejores del mundo y fabricados a la vista del público; garantizando la pureza de sus componentes y su esmerada elaboración.

La Casa de más producción y venta de Aragón  
 Depósitos en todo el mundo

Recomendamos a las familias las clases especiales 5, 6, 7 y 8.

DESCUENTOS PARA LA VENTA  
 AL POR MAYOR



Se reciben esquelas de defunción para este periódico hasta las dos de la madrugada

# DE SOCIEDAD

## VIAJES

Se encuentra pasando unos días en el balneario de Alhama de Aragón, la señora viuda de Motos y sus hijos los señores de Marín Corralé.

—Ha regresado de Madrid el señor Machetti.

—Han salido para Madrid el abogado don Julio Pellier acompañado de su esposa doña Dolores Ferrer.

—Ha llegado de Pamplona don José María Sarrafe acompañado de su hija Pepita.

—Marchó a San Sebastián, donde pasará la temporada de verano, don Ricardo Soleros.

—Ha marchado a Madrid don Pedro Savignon.

—Marcharon a Barcelona don Antonio Herrera y don Antonio Tomás.

—Ha salido para Pamplona don Rafael de Borja y Carcellen.

—Llegó de Logroño don Fausto Sierra acompañado de su hija Celia y de su hermano don Francisco.

—Ha llegado de Pamplona la señorita María del Pilar Sanz y Riera.

—Procedente de Madrid ha regresado a Pamplona el exdiputado don Manuel Aranzarí.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

—Ha llegado de Madrid doña Francisca López de Lapuente.

—Marchó a San Sebastián don Salustiano Álvarez acompañado de su hijo Pepe.

—Ha llegado de Guadalajara doña María de los Dolores López-Estiche, viuda de Comromina.

—De Tudela se ha trasladado a San Sebastián, en donde pasará la temporada de verano, el abogado y propietario don Mariano Sarz.

de Farmacia, y exponen en apoyo de esta petición, un ejemplo contundente y razones muy atendibles.

Tomán el ejemplo de lo que ocurre en la clase médica. El médico tiene un auxiliar, que cursa una carrera y tiene su título: es el practicante. De la misma manera el farmacéutico debe tener su auxiliar; el que lleve a la práctica la confección de los medicamentos, que con la receta del médico a la vista, dirija el farmacéutico.

No es esta la opinión aislada de los que ahora, sin título que los capacite oficialmente y, por lo tanto, expuestos a sufrir ingerencias de intrusos, realizan esa misión de auxiliar de farmacéutico. Las eminencias médicas nacionales, todas, han reconocido la justicia de esta aspiración.

Pero sobre todo es el público el que desee tengan todas las garantías de capacidad cuantas personas intervienen en la curación de enfermedades, el que verá con más gusto que se dé capacidad científica, solvencia profesional, y responsabilidad, a los que despachan las recetas.

Esperemos que en plazo no largo, estas aspiraciones se verán atendidas. Los auxiliares de Farmacia nos tienen a su lado en esta campaña, que juzgamos razonable y justa.

# Los estudiantes católicos aragoneses

## PROXIMOS ACTOS DE PROPAGANDA

La Federación Aragonesa de estudiantes católicos, que con tanto acierto preside don Joaquín Mateo Binares, en reciente reunión de su directiva se tomaron los siguientes acuerdos:

Celebrar durante el curso próximo actos de propaganda en Logroño, Pamplona y Teruel. Convocar para el próximo congreso regional de estudiantes católicos, que se proponen sea su celebración en Zaragoza, a principios de febrero de 1926, debatiéndose temas de indiscutible importancia para los estudiantes.

# La Feria de Muestras de Lyon

Hemos recibido en nuestras oficinas la visita de don Ramón de la Cerda, representante hispano americano de la Feria internacional de muestras de Lyon.

Encuétrase el señor de la Cerda en

# Sección de anuncios telegráficos

Los anuncios que se inserten en esta sección, abonarán 150 pesetas por cada tres días, hasta VEINTE palabras. Por cada palabra más que tenga el anuncio, se abonarán DIEZ céntimos.

Cada anuncio abonará, además, diez céntimos por impuesto de timbre

## Ventas

SE VENDE un gabinete semi-nuevo. Mártires, 2, 1.ª

SE VENDE armario de comedor y una mecedora de ocasión. Armas, 100, 3.ª izquierda.

DESEO comprar luna de ocasión, para escaparate, de 183 por 134 y otra luna espejo, también de ocasión. Gómez, Cerdán, 16, principal.

COMPRARIA casa en el barrio de Santa Isabel, con locales en la planta baja. Escribir A. M., San Jorge, núm. 20.

SE VENDEN dos bueyes de labor, juntos o separadamente. Razón, Plaza de San Miguel, 14, duplicado, principal.

BARRIO VENECIA. Se vende casita planta baja con terraza construida por Minguell, corral y terreno para jardín. Calle Checa, núm. 30. En la misma la enseñan.

SE VENDE estantería, escaparate, vitrinas, portada, tostador de café, cocina de gas y herramienta de obrador. Coso, 118, confitería.

VENDO sillera moderna mitad de su precio, armario comedor, seis sillas, mecedora, bonitos lavabos con espejo grande, camas hierro pequeñas, espejo grande. Boggiero, 99.

VENDO casa en 55.000 pesetas, propia para vaquería, fábrica, industria. Moderna, sólida construcción. Hernán Cortés, gran porvenir. Renta 4.278 pesetas anuales. Doy facilidades de pago. Razón, Armas, 32, segundo, centro.

SE VENDE en Pastriz una casa; en buen estado, con muchas dependencias y amplios locales. Razón, Pignatelli, 13, entresuelo, derecha. Tomás Gracia.

## Sirvientes

CHOFER mecánico, con informes, se ofrece para la capital o fuera de ella. Dirigirse a Jesús Eivira, Perena, 16.

JOVEN cumplido servicio militar ofrecese dependiente ultramarinos, auxiliar oficina, cobrador o cosa análoga. Médicas pretensiones. Casta Álvarez, 71, tercero, izquierda.

HACE FALTA un aprendiz en San Braulio, 9, principal. Fabril Manufactura del Vestido.

JOVEN de 18 años se ofrece para contable. Dirigirse por escrito a Pignatelli, 38, tercero, derecha.

EBANISTAS. Se necesita un buen oficial. Bayeu, núm. 7, informarán.

SE NECESITA un maquinista que sepa bien su obligación y una aprendiz en la fábrica de calzado de don José Roger, Camino de los Cubos, 264, dup.

SE DESEA ama seca o niñera, con informes, para marchar fuera de Zaragoza una temporada. Manifestación, 40, principal, izquierda.

SE NECESITA oficiala de camisera y aprendiz de bordadora a mano, con principios. Roda, 24 y 26, segundo.

## Arriendos

ARRIENDO un mojino harinero con buenas dependencias, huerto y tierra para cultivar. Razón, calle del Pilar, 10, Zaragoza.

ESPACIOSA habitación en casa de moderna construcción e instalación eléctrica. Verla y tratar, Boggiero, 68, vinos.

SE ALQUILA gabinete independiente para uno o dos amigos. Razón, kiosco de periódicos junto a San Gil.

SE ARRIENDA una buena habitación en Miguel Servet, 49.

SE ARRIENDA local para garage, próximo Paseo Sagasta. Cervantes, 4, portería.

PARA gran despacho o grande oficina, se arrienda el principal de la casa Comercial Luz, como en la calle Conde Aranda, 1, y Azoque, 8.

SE SUBARRIENDA sala con alcoba, con derecho a cocina. Punto céntrico. Precio módico. Informarán, calle Rufas, (carbonería).

SE ARRIENDA un buen piso principal, de moderna construcción, cuarto de baño, lavadero, terraza. Miguel Servet, 21, esquina a Intendencia.

SE ARRIENDA una bonita habitación en Miguel Servet, 35. Informarán, Coso, 50, tienda.

## Pérdidas

PERDIDA. En la noche del viernes, pulsera niña con monedas oro por Paseo Independencia, Coso hasta calle de Alfonso, Salón Doré y Murillo. Se suplica al que la hubiese encontrado la devuelva a San Diego, 5, tercero, donde

se darán más señas y se gratificará por ser recuerdo de familia.

## Huéspedes

CASA de confianza desea huéspedes desde 3 a 3,50 pesetas. Casillo, 4, 2.ª izquierda.

MATRIMONIO desea huéspedes casa nueva construcción, moderna, mobiliario nuevo; alquila gabinetes para dormir, con balcones calle; precios económicos. Mayor, 45, pral., izquierda.

DESEANSE dos huéspedes formales para estar en familia, a todo estar. Informarán, Coso, 184, barbería, José Tolqana.

SE DESEAN dos o tres huéspedes fijos para estar como en familia, trato y limpieza esmerada. Ramón y Cajal, 61, segundo, izquierda.

## Varios

GRABADO en toda clase de alhajas. Marcas comerciales en bronce, acero, esmalte, etc. Dibujos artísticos y corrientes. Muñoz, Estebanes, 16.

BORDADORA a mano blanco y color; especialidad en ropa de cama, mesa y colgaduras. Espoz y Mina, 23, principal.

MONTADORES que sepan bien su obligación para obra de primera de señora, se necesitan José Roger, Camino de los Cubos, 264, duplicado. importante y marcha próspera.

CAPITALISTAS. Industria establecida y conocida en Zaragoza; tomaría a interés de ocho por 100 hasta cien mil pesetas para ampliación de negocio. Hay garantías. Asunto serio. Escribir ofertas Agencia de anuncios Faro.

DINERO se ofrece en buenas condiciones a propietarios de fincas rústicas y urbanas en Zaragoza y pueblos. Detalles, Felipe Mendieta, Caballo, 14, 1.ª

ALMONEDA. Gramófono semi-nuevo «La voz de su amo», espejo dorado, trinchante, lavabos, mesillas, camas y otros. Mayor, 84, 2.ª derecha.

CULTURA y Educación patronal y obrera, por J. Colomina. «La escalera industrial y agrícola. Precio: 1,50 pesetas en las librerías. Zaragoza.

ENSEÑANZA. El inglés, enseñado por un profesor inglés, en casa o a domicilio. Traducción de cartas. Razón desde las ocho a las doce de la mañana. Pignatelli, 20, segundo.

España recorriendo todos los centros industriales de nuestro país para dar a conocer a los productores las ventajas que pueden encontrar asistiendo a la Feria que representa.

Este es el motivo que le ha traído a Zaragoza, donde seguramente ha de lograr su actuación un buen éxito.

Cuando termine estas gestiones, regresará el señor de la Cerda a Lyon, donde acogerá cuantas consultas le hagan los industriales españoles en relación con su concurrencia a la Feria.

En Zaragoza atenderá todas estas consultas el representante nombrado para ello; don Juan García, que vive en la calle de los Sitios, 2, 3.ª

## UNA ESCULTORA

# La señorita Masdeu

En un escaparate de la calle de Alfonso, se expone estos días un busto de Ramón y Cajal, obra de la señorita Dionisia Masdeu.

Este busto es copia de uno de Benlliure que se conserva en nuestro Museo provincial. La copia está realizada con verdadera perfección y demuestra las excelentes condiciones que para este difícil arte posee la señorita Masdeu.

Dionisia Masdeu cursó sus estudios en la Escuela de Artes y Oficios de nuestra ciudad, toda la carrera con sobresalientes y premios. Y ahora la joven artista ha sido pensionada por el Patronato Villahermosa-Huaqui para ampliar sus estudios de pintura.

Felicitemos a la señorita Masdeu por la obra a que primeramente nos referimos, y deseamos que en sus nuevas producciones artísticas alcance el triunfo que merece.

# Anuncios oficiales

## Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

Solicitado de este Establecimiento el duplicado del resguardo del préstamo sobre ropas número 82.859 por pérdida del mismo, se pone en conocimiento del público para que la persona que lo tuviere en su poder lo presente en esta oficina, San Jorge, número 10, en el término de treinta días, pasados los cuales se expedirá el duplicado quedando nulo el primero.

Zaragoza, 16 de junio de 1925.—El Gerente, Ricardo Irazzo.

# Notas demográficas

NACIMIENTOS. — Francisco Romeo Gil y Justo Peña Capapey.

DEFUNCIONES. — Máximo Barbero, 30 años, Hospital civil; Juana Soldevilla, 4 años, idem; Joaquín Lancis, 20 meses, idem; Enrique Demetrio Gamón, 8 meses, Democracia, 93; Luisa Martínez, 10 meses, Portillo, 90; Lázaro Artigas, 20 años, Moncayo, 8; Pedro García, 59 años, Hospital civil y Francisco Dieste, 11 años, Depósito de cadáveres judicial.

# Dr. Bandragen

SANATORIO QUIRURGICO CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE LAS VIAS URINARIAS Y MATRIZ

Edificio aislado y rodeado de arbolado y jardín, con habitaciones confortables, de tres clases, para estancias de enfermos en tratamiento.

PASEO DE SAGASTA, 25.

# Cuerpo de Veterinarios municipales

Servicios prestados el día 16 de junio: En el Matadero.—Se ha destinado a la solución a una vaca y su despojo por perineumonía; a la salazón, por flacos, un carnero y un cordero.

En plazas y mercados.—Se han retirado por insalubre 670 kilogramos de pescado fresco; 12 kilogramos de bacalao; un conejo; 16 kilogramos de embutido; 363 kilogramos de fruta.

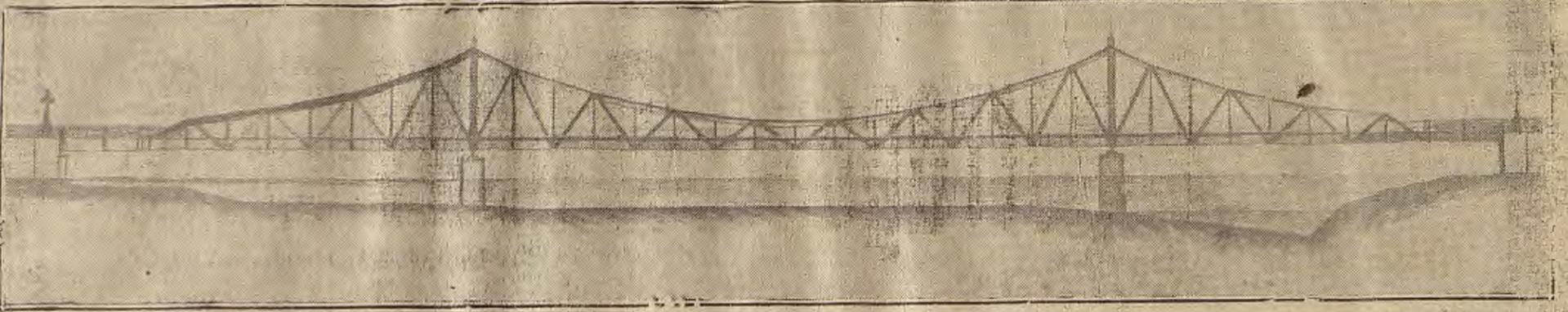
En vaquerías.—Se reconocieron diez vaquerías, habiéndose tomado medidas de higiene y policía sanitaria.

En estaciones sanitarias y ferrocarril.—Sin novedad.

La sección veterinaria del Laboratorio ha tomado varias muestras de leche para su análisis.

INTERESES LOCALES

# El nuevo puente sobre el Gállego



He ahí el proyecto de nuevo puente colgante sobre el Gállego, que ha de substituir al actual, insuficiente, inseguro y que no responde al coeficiente de tráfico.

El hábil lápiz del competente ingeniero de caminos señor Sagasta, ha trazado un puente sobrio de líneas, de seguridad absoluta y que en nada desmerecerá, en cuanto a obra atrevida de ingeniería, del actual que tantas admiraciones provocó de propios y extraños.

La substitución del puente sobre el Gállego es asunto que se acometió con gran calor. Se inició por colectividades agrarias, fué acogido por las corporaciones oficiales y fué objeto de una asamblea celebrada en la Diputación provincial, que se caracterizó por entusiasmo sincero y expresión de aspiraciones legítimas.

Resultado de aquella asamblea, fué el encargo de la redacción del proyecto casi con premuras, y la realización de gestiones que se encauzaron con tantas probabilidades de éxito, que se consiguió que en el Ministerio de Fomento, reconocida la necesidad de la mejora, obtuviera una favorable acogida. Y pocos meses después el proyecto era aprobado por la Dirección de Obras públicas.

## NO CONVIENE DORMIRSE

Petición, asamblea y gestiones oficiales sobre el asunto, derivaron de la campaña remolachera última.

Los labradores de infinidad de pueblos de la cuenca izquierda del Gállego sufrieron las consecuencias de

la incapacidad del puente sobre el Gállego. La aglomeración de tráfico era extraordinaria y dificultaba enormemente la normal entrada en la ciudad de miles de toneladas por la carretera de Madrid a Francia por La Junquera.

El perjuicio era evidente y surgió la demanda de que el puente fuera sustituido.

Pero luego ha ocurrido lo que no debía haber ocurrido: se paralizó la gestión, y al enfriarse el entusiasmo en el pedir, se dejó abandonado el asunto a su propia suerte.

Sin duda ello es debido a la especial idiosincrasia del carácter aragonés, que sólo se estimula cuando advierte el daño, y en cuanto éste cesa, se olvida que existió.

La aprobación del proyecto no supone que éste vaya a ser inmediatamente ejecutado. Esto no es preciso demostrarlo, puesto que hay proyectos que duermen empolvados en los archivos años y años.

Claro es que es un dato interesante que el proyecto esté aprobado. Pero no deben esperar los interesados en la obra y quienes tienen el deber de apoyar sus demandas, a que llegue la campaña remolachera para volver a darse cuenta de que el actual puente no es adecuado a las necesidades agrícolas de una extensa comarca, y entonces renovar la petición con apremios que no pueden ser atendidos.

El día 1.º de julio comienza el año económico. Ya en vigor los nuevos presupuestos del Estado, se hará la distribución de los créditos consignados. En Fomento, para puentes hay,

según nuestras noticias, una importante suma. Ahora es, pues, el momento de insistir labradores, entidades y corporaciones cerca del Gobierno, para que Zaragoza obtenga satisfacción en su demanda.

## DATOS DEL PROYECTO Y PRESUPUESTO

Por tratarse de un asunto de interés general, a continuación transcribimos algunos datos sobre el proyecto y su coste:

Longitud total de carretera que se varía, 719,60 metros; longitud total del puente, 149,50 ídem; luz de cálculo del tramo central, 65,60 ídem; luz de cálculo de los tramos laterales, 41 ídem; desagüe lineal del puente, 141,60; desagüe superficial del puente, 708 metros cuadrados; ancho total del puente entre barandillas, metros 10,74; ancho del puente entre bordillos (paso de tres vehículos), 7 ídem; superficie de adoquinado total, 5.028,80 metros cuadrados; profundidad de los cimientos, 14,20 metros; altura total de las pilas desde la base de cimentación hasta la coronación inclusive, 5,99 ídem; altura total de los estribos desde la base de cimentación hasta la rasante, 8,02 ídem; excavación por aire comprimido en los cimientos, 2.485,334 metros cúbicos; hormigón en masa en cimentaciones de pilas, estribos y muros, 2.492,252 ídem; hormigón armado en los cajones de cimentación, 215,498 ídem; hierros en armaduras para las cimentaciones sin chapas, 37.611,254 kilogramos; hormigón en

los alzados de pilas, estribos y muros sin cimientos, 1.622,0228 metros cúbicos; coste de ejecución por contrata de las cimentaciones, 489.699,28 pesetas; coste de ejecución por contrata de los alzados de pilas, estribos y muros, 124.057,22 ídem; peso total de la parte metálica del puente, 934.472,952 kilogramos; coste de ejecución por contrata de la parte metálica, 1.438.486,30 pesetas; coste de ejecución por contrata de la pavimentación con bordillos, 251.625,47 ídem; coste total del puente, incluidas las obras accesorias y la conservación durante el plazo de garantía, 2.333.694 pesetas con dos céntimos.

## MODIFICACIONES DEL PROYECTO

En el mes de mayo la Dirección de Obras públicas, al aprobar el proyecto del señor Sagasta, propuso algunas modificaciones que, sin afectar a su esencia, estima convenientes.

En virtud de esas modificaciones, ya en estudio por el señor Sagasta, se reemplazarán las placas combadas que sostienen el piso, para evitar que en ellas se deposite el agua, y por las grandes luces del puente, se reemplazará el adoquinado por otro pavimento más elástico que amortigüe las vibraciones del puente, y no sea fácilmente dislocable, pudiéndose emplear el macadam asfáltico u otro sistema.

En la Real orden que se consignan estas alteraciones, se hace constar el agrado con que la Dirección de Obras públicas ha visto el esmero y la exactitud con que el autor del proyecto, señor Sagasta, ha estudiado el asunto.

## De pitón a pitón

### LOS AMOS DE LA «ESPA»

¡Tienen cada cosa los madrileños! Un día nos descubren a Martín Agüero como matador sin precedentes. Ahora es Zurito el purista del volapié quien les ha vuelto «mochales», o, al menos, a ciertos «revisitos».

No negamos que Zurito y Agüero son bastante «gente» en estos menesteres de manejar la «espá»; pero les falta esa seguridad, ese dominio a la hora de echarse el estoque a la cara, que enriqueció en pocas temporadas a Mazzantini, al Algabehnó, a Machaco.

Los matadores de estos últimos años, los que se creen emperadores del volapié, no son matadores de «nacimiento» sino de estudio, que creen que toda la gracia del estoqueador bueno consiste en marcarse una pirueta grotesca con la pierna izquierda en el momento de iniciar el viaje.

¿Agüero y Zurito grandes matadores? Bueno... bueno... ¿Vamos a rebajarlos de precio?

### EL MONTEPIO DE TOREROS EN VALENCIA

Siguiendo la costumbre iniciada durante la temporada anterior, el Montepío de Toreros organiza funciones en su beneficio fuera de Madrid.

Ahora le corresponde a Valencia y los beneficios que se obtengan se destinarán al Sanatorio-Hospital de los toreros.

La corrida se celebrará el próximo domin-

do, día 21, con el siguiente cartel:

Dos toros: uno de Flores (antes Braganza) y otro de Pérez de San Fernando, que rejoneará Antonio Cañero.

Seis toros de las mismas ganaderías, que estoquerán Ignacio Sánchez Mejía, Chicuelo y Marcial Lalanda.

Un puñado de flores, en forma de señoritas valencianas, presidirá la fiesta. Asesorará el fundador del Montepío, hoy don Ricardo Torres Reyna, y antes... ¡casi nadie! el «Bombita-chico».

Ya han pedido las localidades de Madrid, de Murcia y de Alicante. ¡Como que la combinación merece toda clase de sacrificios!

### LA DEL DOMINGO, AQUI

Hace quince días anunciamos el cartel del domingo: Novillos del «enciclopédico» dique de Tovar para Morenito, La Torre y Lagartito.

El cartel, visto por fuera, está bien. La empresa ha estado acertada en su organización. Lo merece y aplaudimos.

Pero ahora falta que «visto por dentro» se cumpla el reglamento para evitarnos cosas desagradables como el domingo anterior.

Se evitarán disgustos la empresa, y los toreros, y el público.

¡Con lo fácil que sería hacer las cosas bien!

### DON INDALECIO

## Festival artístico

Para mañana, viernes, la Agrupación protectora de artistas aragoneses tiene anun-

ciado un festival artístico en honor de sus socios, que se celebrará en el teatro Principal con arreglo al siguiente programa:

1.º Sinfonía.  
2.º La preciosa comedia en tres actos, original del notable dramaturgo don Jacinto Benavente, titulada «La otra honra», que será representada por el cuadro artístico de la Agrupación.

3.º Acto de concierto por la sección lírica, en el que tomarán parte el tenor señor Ainsa, la triple señorita Yus y hará su presentación el señor Cambrot, alumno de la escuela de canto de esta Agrupación.

Los intermedios y acompañamiento de las obras están a cargo del señor Peiro.

Todos los señores socios que deseen recoger las invitaciones pueden pasar por la secretaría de la entidad, de dos de la tarde a ocho de la noche.

## Las colonias escolares

El alcalde, en su conversación diaria con los periodistas, afirmó ayer, respecto a lo publicado en un diario local sobre las colonias escolares, que no hay motivo alguno para suponer sean suspendidas, aplazadas, ni mucho menos disminuidas.

Anuncióse serían este año tres las colonias y tres serán.

Encuétrase la primera de ellas en Malvarrosa, para donde saldrá la segunda a primeros del próximo mes de julio.

Y a mediados de agosto efectuará su salida a Las Pedrosas la tercera.

Lo que viene ocurriendo con esto de las

colonias es que todo son aprobarlas y ensalzarlas y no nos cuidamos lo debido de contribuir al sostenimiento de las mismas. Cuestan las tres colonias siete mil duros aproximadamente y el Municipio sólo tiene consignado a tal fin la irrisoria suma de 10.000 pesetas.

¿De dónde ha de salir el resto, hasta completar el total de gastos?

He aquí un problema que se presenta de difícil solución.

Pero decir difícil no es decir imposible.

Y con la férrea voluntad del alcalde podrá darse cima a esta benéfica obra tan necesaria hoy en esta, como en todos los grandes núcleos de población.

El señor González Salazar afirmó ayer resueltamente que el programa de las colonias será cumplido en todas sus partes.

¿Cómo? Eso ya se irá viendo, pues con entusiasmo y amor a una idea todo puede alcanzarse.

Quizá figure entre los proyectos del alcalde para allegar recursos algún festival.

Sea éste o sea cualquier otro el medio que se emplee, los representantes de la prensa expresaron ayer al alcalde que en todos los periódicos sus ideas hallarían el necesario eco.

## GRAN REBAJA

Vendo dos gramófonos con su correspondiente colección de discos a toda prueba y garantizados.

Razón: PASEO SAGASTA, 10, pral.

A. BERNAL

Diputación de Huesca

Nada más exquisito que los

Espárragos

OCHOA

## El Banco Hipotecario de España

hace préstamos sobre fincas urbanas y rústicas a módico interés y a plazos de 5 a 50 años, amortizándose insensiblemente.

Estas operaciones las concede el BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA:

- 1.º A los propietarios de fincas rústicas y urbanas.
- 2.º A los propietarios de solares y a los constructores para nuevas edificaciones.
- 3.º A los que teniendo hipotecas con particulares quieran cancelarlas.
- 4.º A los que desean comprar una finca, sólo dispongan de parte del valor que se les exige.

**No se paga impuesto de utilidades**

El BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA facilita la movilización de la propiedad para la tramitación oficial y cuantos informes interesen, dirigirse a

**DON ENRIQUE ARMISÉN BERASTEQUI**

Abogado y Agente de préstamos para el

**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**

Alfonso I, número 12, entresuelo -Zaragoza - Teléfono 21-0

## CARBONES PINA

Los mejores y más baratos

San Clemente, 8

Teléfonos 13-40 y 13-41

### VEGETALES

Canutillo de Carrasca, superior, saco de 20 kilos 5'60 pesetas  
Haya y pino intmejorables, saco de 20 kilos. . . . . 4'20 pesetas

### MINERALES

Galleta especial de Asturias para cocina sin menu-  
do, saco de 50 kilos. . . . . 6'25 pesetas  
Cok picado, saco de 50 kilos . . . . . 6'20 pesetas

Servicio a domicilio en sacos precintados para garantía de peso

El lema de esta casa es "Carbón bueno y bien pesado"

## FOLLETÓN DE "LA VOZ DE ARAGÓN"

(20)

# El paraguas de San Pedro

por Kalman de Mikszath.

—¡Oh, miserable, miserable!— continuaba don Gaspar, cada vez con más pasión—. Pero no será para él Seré yo quien compre El Líbano. Hoy veinticinco mil florines por la finca.

El señor Sztolarik se inclinó sonriente, fro-  
tándose las manos.

—El Líbano será para quien mejor lo pague. Si la finca fuese mía, me atendería a mi primera palabra, y la daría en quince mil florines. Porque lo que dice un hombre di-  
cho está. La palabra del hombre es de hierro. Pero siendo la finca propiedad de un niño, los intereses de un niño no pueden supeditarse ni siquiera a la palabra de hierro. ¿No le parece, señor Gregorics, que la frase es bonita?

Gaspar Gregorics reconoció la belleza de la frase, y exigió a Sztolarik palabra de que a él le vendería la propiedad. Mas ¿de qué podía servirle? Aquella misma noche, el señor Sztolarik encontró con Baltasar Gregorics en el casino, y no le ocultó que Gaspar había estado en su casa, ofreciéndole por El Líbano cinco mil florines más de los que él le había ofrecido.

Esta vez don Baltasar no perdió la san-  
ta fría. Limitóse a decir:

—Está bien. Yo daré treinta mil florines. La enconada licitación prosiguió durante varios días. Toda la ciudad se preguntaba si los Gregorics se habían vuelto locos, si había en el fondo de la cosa algún motivo secreto.

—¿Qué Gaspar ofrecer treinta y dos mil florines? Baltasar lo supo, y ofreció tres mil florines más, y así iban ofreciendo siempre más. Los cabellos se les crispaban a las gentes viendo esta lucha horrible. Y el presidente del Consejo pupilar retardaba de propósito la venta, diciendo: «Dejemos que aumente el valor de la propiedad.» El valor subió, en efecto, hasta los cin-

uenta mil florines. Fue Baltasar Gregorics quien los ofreció. ¡Dios sabe adónde hubieran ido a parar los hermanos! Por otra parte, era rarísimo que el ingeniero Drotler, después de practicar sondeos en El Líbano, declarase que en las entrañas de la tierra de Beszterce no había oro, salvo el que llevaban en los dientes algunas mujeres enterradas.

—¿Habrá carbón en El Líbano?  
—Tampoco.  
—Entonces, alguien ha engañado a los Gregorics.

—Es igual. No importa el fin que les guía. Lo cierto es que Jorge tiene una suerte inaudita, y el deber de su tutor es explotarla hasta donde sea posible. Se arrojan los uvates en el orujo solamente cuando ya no les queda ningún jugo; pero ¿quién ha oído decir que se arrojen cuando rezuman todavía?

Sztolarik dejaba que la licitación prosiguiese. Cierta que la palabra del hombre es de hierro; pero ante el oro incluso el hierro debe capitular. Y en este caso el oro llovía del cielo.

—Esperaba precisamente que ofrecieran dos mil florines más de los cincuenta mil ofrecidos por Baltasar, cuando sobrevino un cambio sorprendente. Fue idea de Gaspar, mucho más astuto e inteligente que su hermano.

Gaspar había observado que su hermana la señora Panyoki no daba señales de vida. Únicamente podía explicárselo por el hecho de que la señora Panyoki no supiese nada. Sin duda Andrés Prepelieza no le había vendido el secreto. También con esto demostraba Prepelieza ser hombre listo. Porque habiendo vendido el secreto también a la señora Panyoki, su papel habría terminado definitivamente, mientras que así, cuando los dos hermanos adquiriesen el tesoro oculto en el caldero, le pagarían una renta vitalicia

para que nada dijese a la hermana.

Reflexionando sobre todo esto, Gaspar Gregorics comenzó a darse cuenta de que era una gran tontería que él y Baltasar hicieran reír a todo el mundo lanzando su fortuna a un pugilato que acabaría por despertar la sospecha de su hermana. Desde luego, cualquiera que adquiriese El Líbano, el otro habría de fastidiarse por culpa del caldero. ¿No sería mejor y más razonable comprar mancomunadamente la propiedad, abrir juntos el agujero del muro y partirse el tesoro de Pablo, asegurando bien el silencio de Prepelieza? Eso sería cien veces más razonable.

Un buen día Gaspar reconcilió con Baltasar. Y Sztolarik asombróse mucho cuando a la semana siguiente Baltasar fue a su despacho para decirle que retiraba la palabra referente a la compra de El Líbano. Lo había pensado mejor, comprendiendo que la finca no valía los cincuenta mil florines.

—No importa. Gaspar Gregorics lo comprará en cuarenta y ocho mil.

—Esperaba con impaciencia verle para firmar el contrato. Pero don Gaspar se encogió de hombros, replicando con negligencia:

—Era una simpleza mía. Y ya se ha desvanecido como un mal sueño. Gracias, querido señor Sztolarik por no haberme tomado la palabra. Ahora ya no quiero la finca. ¡Qué diablo! Por cuarenta y ocho mil florines se puede comprar un señorío, con su castillo y todo.

El tutor se desesperaba. Creía haber sido él quien había estropeado el negocio, por tirar tanto de la cuerda; que toda la ciudad iba a reírse de su torpeza, y que Jorge le recriminaria más tarde. Corrió a casa de don Baltasar, ofreciéndole El Líbano por cuarenta y cinco mil florines; pero don Baltasar, acariaciándose la sotabarba, contestó secamente:

—¿Me toma usted por un loco?  
De casa de don Baltasar corrió el notario a la de don Gaspar.

—Bueno; quédese El Líbano en cuarenta y cinco mil florines.

—Todavía no tengo el cerebro hecho caldo—replicó don Gaspar, moviendo tranquilamente la cabeza.

Y comenzó de nuevo la licitación, pero en sentido inverso: hacia abajo. Ofreció la finca por treinta y cinco, por treinta, por veinticinco mil florines; hasta que finalmente, y no sin gran dificultad, pudo sacar de ella

quince mil. La compraron los dos hermanos mancomunadamente, inscribiéndola en el Registro a nombre de entrambos.

El mismo día que recibieron del tutor la llave de la casita encerráronse en ella, provistos de picos que habían llevado ocultos bajo sus capas, como probaron más tarde los testigos. Es de suponer que abrirían sin tardanza la pared en que se escondía el caldero; pero nunca pudo saberse con exactitud lo que encontraron, aunque ésta fue la pregunta principal del proceso Gregorics, que ocupó al Tribunal de Besztercebanya durante diez años.

El proceso comenzaba por el hecho de que Andrés Prepelieza presentóse, pasados algunos meses, en casa de los hermanos Gregorics; exigiendo una parte del tesoro oculto, y amenazando, si no, con informar de todo lo ocurrido a la señora Panyoki. Los Gregorics fueron acometidos de una cólera terrible.

—¡Nos has engañado, miserable! Tú eres el cómplice del ladrón muerto, que hasta después de su muerte quería despojarnos en favor de su bastardo, haciéndonos pagar una fortuna por su choza. Para eso pusiste tú en el caldero clavos y hierro viejo. Celebramos que hayas venido. Así tendrás tu parte de tesoro.

Esto diciendo, armáronse de recios bastones y golpearon tan fuertemente al pobre Prepelieza, que hubo de marchar corriendo a casa del médico para que levantase la carta geográfica de los verdugones que tenía en la espalda. Después corrió a casa del abogado Juan Kreckics para que le redactase una querrela al rey de Viena contra los Gregorics, que habían osado apaleár a un cabo del ejército.

—Si el rey no siente esta vergüenza—decía—, yo sí la siento, porque eran dos contra mí.

Como tercera venganza tomó un carro, por-  
que no le dejaban andar los huesos rotos, y se hizo conducir a Vazecska, donde habitaba la señora Panyoki, contándole todo lo sucedido desde el comienzo hasta el fin.

Así empezó el gran proceso Gregorics, en el que figuraba como acusadora la señora Panyoki, y del que se habló durante diez años en toda la alta Hungría. Fue preciso interrogar a una verdadera legión de testigos, y con el tiempo las piezas del sumario llegaron a pesar sesenta libras. La señora Panyoki probó la existencia del cal-

# La Voz de Aragón

Director: Francisco Aznar Navarro

## JOTA DE LAS INDIRECTAS

Tras lo pintoresco vienen aquí los pelicularos y aun no han filmado ninguna sesión del Ayuntamiento!

Oficinas: San Miguel, 3

SOCIEDAD ANÓNIMA

Número suelto, 10 Céntimos

### EN TRAJE DE BAÑO

## Los ingleses, la ruleta y el automóvil de Gaona

(De nuestro corresponsal en San Sebastián)

Si mis cuentas no están mal echadas—que desgraciadamente suelen estarlo—hemos tenido en San Sebastián durante el invierno y la primavera más de ciento veinte días de lluvia. No ese «sirimiri» clásico que a los iniciados nos llena de satisfacción mientras nos cala el impermeable, por muy clase inglesa que sea; la lluvia que hemos tenido ha sido de la torrencial y alborotadora que determina esas furias del Cantábrico. ¡Con decir que hasta el boulevard ha llegado la riada que promovía el oleaje en el rompeolas...!

Pero la calma ha seguido a la tempestad y llevamos unos cuantos días, bastantes, en que el cielo ha parecido sereno y azul como ojos de mujer... que tenga los ojos azules.

Oficialmente no ha comenzado el veraneo, ni comienza hasta el día 15 de julio. Pero de hecho ya nos hallamos en pleno verano. En este verano tan agradable y cordial en que la ciudad parece surgir nuevita y flamante con cara de mujer coqueta y risa de colegiala.

La mejor prueba de que ha llegado el verano nos la ofrecen esas caravanas de ingleses en que llegan serios, rígidos y estirados en un automóvil, se sientan en la terraza del café y beben whisky. Luego armados de unos catalejos suben al Monte Igueldo y dan una vuelta a la plaza de toros, en la cual hasta ahora no se ha celebrado ni una sola novillada. Aquí las corridas de toros no se hacen hasta el mes de agosto.

Los ingleses son los turistas que la ciudad prefiere. Tal vez sea el británico espíritu viajero que les hace ponderar las bellezas de nuestra ciudad, haciendo con ello una gran propaganda. Sin embargo el inglés no conquista la simpatía de la clase popular. Al un inglés le podemos enseñar un arco o un bajorrelieve; podemos llevarle a la iglesia de Santa María y subirle al Castillo. A todo lo que sea belleza natural o recuerdo histórico. Pero no hay modo de llevarle a una sidrería ni hacerle comer una «cashuela». Y la gente del pueblo que ama sus costumbres no perdona que los ingleses no quieran comer unas «sardinias» en una sidrería sucia, rociándolas con jugo de manzanas.

Pero los ingleses pagan bien y son espléndidos.

...  
A la cuestión del juego le estamos dando en San Sebastián más vueltas que en la cazoleta de níquel dá la bolita de marfil de la ruleta. Habíamos hecho ya un dogma de la necesidad imprescindible del juego y cualquiera apca a nadie de la creencia en un dogma.

Pero líbrenos Dios de dogmatizar en este punto y de exponer una opinión. Nuestra obligación es señalar un hecho. Y es el de que no hay ruleta hasta ahora y parece que no la habrá en el verano. Los argumentos en pro y en contra son variadísimos. Unos afirman que no habiendo juego no ha de venir tanta gente a la ciudad. Otros aseguran que muchas fa-

miliars del interior no venían a San Sebastián porque tenían hijos y temían que se pervertieran en el juego y en su escuela de mujeres galantes. Los primeros aseguran que ahora vamos a tocar las consecuencias y que éstas serán fatales. Los segundos estiman providencial la suspensión de los recreos, porque ello ha de servir de ensayo y para que todos se convenzan de que sin juego puede vivir la ciudad. ¿Quién tendrá razón? Veremos cuando llegue el fin de septiembre. Mientras tanto seguimos dándole vueltas al asunto. Son unas vuel-

venir desde Méjico pasó por París y tuvo que comprarse un automóvil. El indio fué al Salón Automóvil y preguntó cuál era el coche más grande y más caro. Se lo dijeron y lo compró.

Ha llegado con él a San Sebastián y por esas calles anda un formidable y suntuoso coche de un escuadrón de caballos de fuerza, que todo el mundo admira y remira.

Gaona, indolente, va embutido en un chiquitito asientó posterior, indiferente a la curiosidad popular.

Y esto es lo que no podemos com-

Uncastillo, empezó a representar, en la plaza del Pilar, sus escenas, una muchedumbre de aficionados al callejeo contemplaron «el suceso» regocijados por el inesperado y económico espectáculo.

Hubo intervención y colaboración popular, en forma de una simpática anciana que se prestó a «hacer como que vendía unos rosarios» y desempeñó su papel a maravilla.

La escena del Puente—la entrada de los protagonistas en Zaragoza, en una diligencia cascabelera y de «tiros largos» acompañados de «gentes del pueblo» con trajes típicos—causó general asombro.

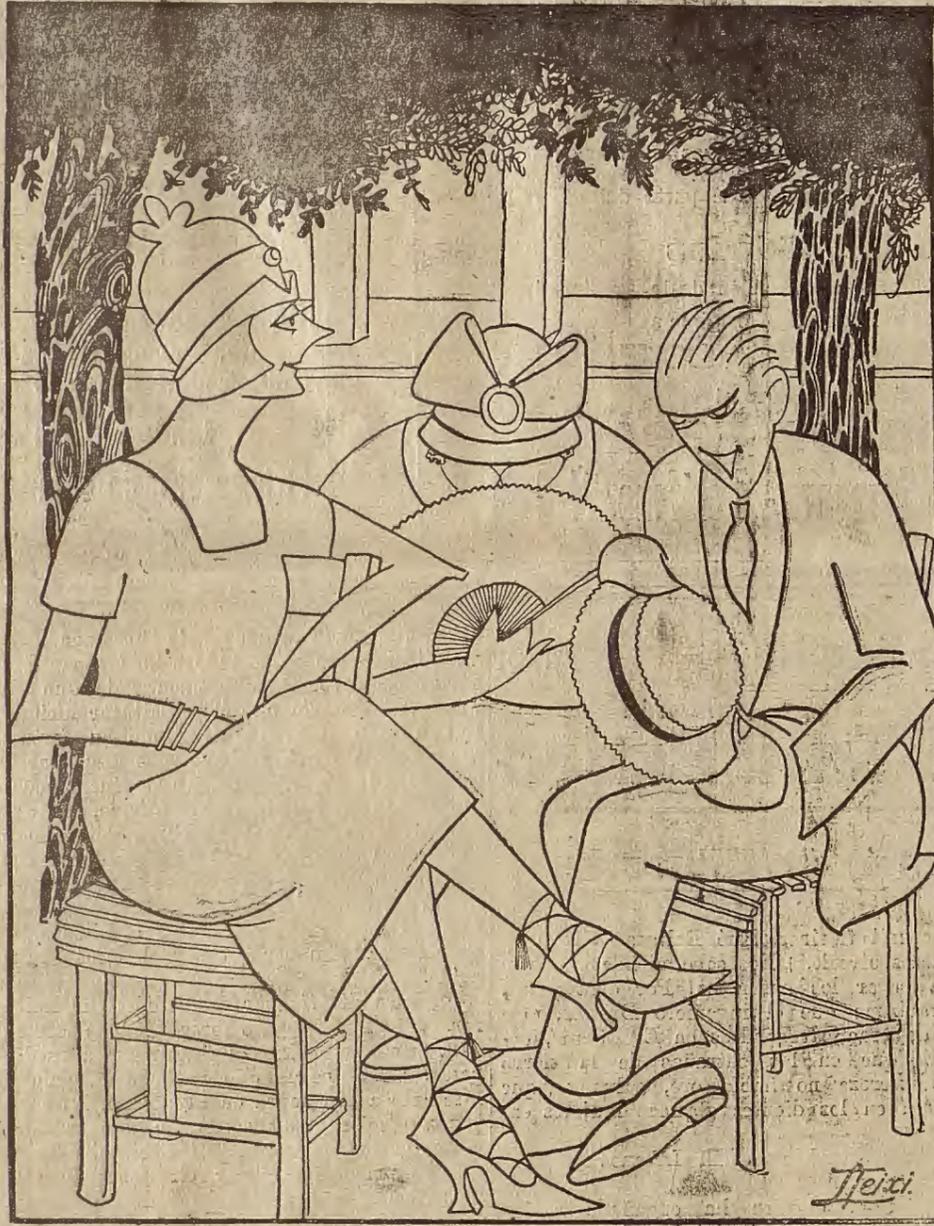
La máquina, oculta en la margen del río, no se veía y los transeúntes no sabían si era aquello una boda rumbosa y castiza o una rondalla «montada».

Después, al entrar la diligencia por el arco de San Roque y desembocar en la calle de San Pablo la expectación se hizo enorme y los municipales, que amablemente ayudaban a «mantener el orden» cumpliendo órdenes de la superioridad, se vieron negros para evitar la intervención en la escena de los muchos actores «no anunciados» que querían salir, y hasta salían, estropeando algunas escenas y obligando a repetir otras.

Por último en el Cabezo «a la hora del fresco»—las doce y media o la una—aprovechando la soledad desértica que el sol africano imponía mejor que cien municipales se filmaron tranquilamente unas escenas.

La cinta, al parecer, va a resultar interesantísima y auguramos un gran éxito a intérpretes, operadores y directores.

Desde luego en Zaragoza podrán prescindir hasta de la más pequeña octavilla anunciadora, porque, a juzgar por la expectación de ayer, va a haber luchas homéricas y kilométricas colas para adquirir localidades.



DEBE RESPETARSE LA PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA.—Como los aires de mar nos perjudican, este año pasaremos el veraneo en Bujaraloz!

tas tan inconstantes y tan caprichosas como esas que en la níquelada cazoleta—fondo de pasiones—de la ruleta daba la bolita de marfil con un tintineo que parecía campanas de gloria en oídos gananciosos y tañidos de funeral en quien veía marcharse su última peseta.

...  
Otra nota de veraneo la ha dado Rodolfo Gaona. Todos los años hay asunto que llama los comentarios en su torno. Un año era Rostchild que venía a San Sebastián. Otro, el presidente de la República Argentina que nos visitaba. Menocal, el ex-presidente cubano, fué otro; el de más allá una señora que jugaba cantidades fabulosas; fué la princesa que llevaba un guardia detrás porque se alhajaba con joyas que valían millones de duros.

Este año la nota la ha acaparado, al menos por ahora, el torero mejicano Rodolfo Gaona. Gaona a

prender. Porque si Gaona ha comprado el coche para que la gente le contemple ¿por qué adopta ese aire de indiferencia?

Alfredo R. Antigüedad

### CINEMATOGRAFIA

## NOBLEZA BATURRA

Ayer, por la mañana, la expectación popular hacía creer que algún grave suceso se desarrollaba en la ciudad.

Se trataba, sencillamente, de que las huérfanas «silenciosas» (?) que acaudilla Vilá, comenzaban a filmar las escenas de la película.

Muy de mañana comenzó la difícil empresa y el pueblo, poco madrugador, no «se adhirió» al movimiento.

Pero, allá a las nueve, cuando—impresionadas ya las escenas que habían de desarrollarse en el Coso, plazas de la Constitución y La Seo—Iní Alcubierre, la estrella de

### Otros hombres y otros días

## ¡Vaya por ustedes!

Entre los más fervientes devotos de Baño, conocidos en Zaragoza treinta años atrás, se contaban unos cuantos músicos, a la cabeza de los cuales figuraba el inspirado maestro Mallén y el formidable bajo Francisco Lorient.

Decía el primero, que sería providencial, pero en las vecindades de todas las iglesias, había una taberna.

Sabido es que los músicos jamás escuchan el sermón, hasta el punto que se cuenta de David, quien capitaneó a todos los santos músicos, que aun en el cielo se escabullen cuando el Señor les habla a los bienaventurados.

Por tanto los músicos de las capillas de aquel entonces aprovechaban el rato del sermón en las fiestas para echar un cigarro o un trago, según las aficiones.

Lorient, que con su voz de trueno y su maestría era requerido en todas las fiestas de postín, no las acababa bien, sobre todo si el sermón era algo largo.

En cierta ocasión, cantando en la iglesia de un convento, en que la capilla se situaba detrás de los fieles, el famoso bajo midió mal el tiempo y entró en el templo cuando ya iba algo adelantado el credo y en el preciso momento que se iniciaba un compás para solo de bajo.

No pudiendo correr a su sitio por la aglomeración de fieles y bastante «calamocano», echó su sombrero por el aire hasta el sitio que ocupaban los músicos, exclamando en voz baja:

—Ya que no llego yo...

Este periódico ha sido sometido a la previa censura de Huesca